

Steinberg se met à l'abri de ses créanciers

RICHARD DUPAUL

Après de longues hésitations, Michel Gaucher a finalement décidé de placer Steinberg sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers, mieux connue sous l'abréviation de C-36.

Cette mesure, qui était dans les cartes du financier depuis plusieurs mois, assure la continuité de l'entreprise dans le contexte actuel», affirme-t-on dans un communiqué émis en soirée hier. Plus important, elle permet une «transmission ordonnée» des éléments de l'actif de Steinberg.

Un porte-parole de l'entreprise, M. Marcel Knecht, a précisé que le recours à la C-36 avait été autorisé par «toutes les parties», dont la Caisse de dépôt et placement du Québec, la SDI (Société de développement industriel) et le syndicat bancaire.

Cependant, la Caisse a tenu à préciser

plus tard en soirée que la décision «appartient à la compagnie» même si on estime que celle-ci est justifiable dans les circonstances.

La C-36 ne remet pas en question la vente des supermarchés Steinberg. Essentiellement, le but est de protéger l'entreprise contre ses créanciers qui pourraient prendre panique et déposer une pétition en faillite alors qu'on tente de compléter la vente des magasins.

Nouvelle entente
D'ailleurs, les parties ont convenu hier d'une nouvelle entente en vue d'accélérer le transfert d'un certain nombre de magasins.

D'ici le 14 juin, une quarantaine de magasins seront transférés aux nouveaux acquéreurs, dont dix dès maintenant. Une vingtaine d'autres suivront d'ici dix jours

et le reste par la suite. Les supermarchés situés dans les locaux appartenant à Ivanhoe, filiale immobilière de la Caisse, seront d'ailleurs les premiers à changer leur enseigne.

La division Aligro sera vendue à Provigo le 28 juin prochain.

Métro-Richelieu et Provigo paieront environ 275 millions à la société-mère de Steinberg, Socanav, pour mettre la main sur 107 magasins au total.

En vertu de l'accord intervenu le 19 mai, 59 vont à Provigo, et 48 à Métro-Richelieu. Dans un deuxième temps, Hudon & Deauldin (IGA), du Groupe Oshawa, achète de Provigo 25 magasins pour une somme évaluée à 65 millions.

Garantie des banques
Selon M. Knecht, les banques ont avancé une garantie qui permettra aux fournis-

seurs d'être payés pour toutes les transactions futures. Pour ce qui est des dettes actuelles de l'entreprise, les créanciers devront attendre un plan financier qui leur sera soumis au plus tard le 23 octobre. L'ordonnance autorisant la C-36, qui a été émise hier par la Cour supérieure du Québec, est valide jusqu'au 13 novembre.

En plus de faciliter la liquidation ordonnée des magasins, cela donnera l'occasion à Michel Gaucher de conclure des ententes avec certains créanciers.

Les banques, pour leur part, pourraient récupérer les deux tiers de leur créance de 225 millions, selon nos informations.

Un fournisseur important de Steinberg, qui a requis l'anonymat, a déclaré à La Presse qu'il ne s'opposait pas à la décision de Steinberg de recourir à la C-36. «On nous a dit qu'on devrait être en mesure de récupérer la très grande partie de notre créance», a-t-il déclaré.

CETTE SEMAINE

LUNDI

■ Cette semaine, les négociations sur l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) entrent dans une phase cruciale. Les négociateurs se pencheront sur l'épineux dossier de l'automobile, principale de pomme de discorde jusqu'ici à cause des divergences sur le contenu nord-américain des véhicules. Les représentants des trois parties, le Canada, les États-Unis et le Mexique, entretiennent toujours l'espoir d'en arriver à une entente avant la fin du mois de juin.

■ De la grande visite à Québec: le directeur général du GATT, M. Arthur Dunkel, est le conférencier-invité au 30^e congrès de la Fédération internationale des producteurs agricoles. Ce dernier traitera de la mondialisation des marchés, mais on sera surtout intéressé à connaître ses vues sur le dossier des offices de commercialisation agricole.

MARDI

■ Finalement une nouvelle positive dans le secteur des pâtes et papiers: Produits forestiers Canadien Pacifique doit inaugurer un atelier de désengrègement à Gatineau. Ces installations consommeront 220 000 tonnes de vieux journaux et de vieilles revues par année et produiront 433 000 tonnes de papier journal à contenu recyclé, ce qui permettra à CP de devenir le plus important fournisseur de ce type de papier en Amérique du Nord.

JEUDI

■ Réunis en assemblée annuelle, les membres de la Fédération des producteurs de bois du Québec font un examen de conscience collectif afin de trouver une solution à la crise actuelle. Parmi les sujets à l'ordre du jour: la révision des plans conjoints et la création de fonds forestiers régionaux.

VENDREDI

■ Statistique Canada fait le bilan de l'emploi pour le mois de mai. En avril, 57 000 personnes ont perdu leur gagne-pain, ce qui représentait une sixième détérioration de suite dans le marché du travail. Le taux de chômage était demeuré assez stable, diminuant en fait de 0,1 p. cent à 11 p. cent dans l'ensemble du pays. Au Québec, il s'établissait à 12,3 p. cent.

AUTOMOBILE

Un pneu de qualité à prix abordable

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Le marché du pneumatique n'échappe pas à la récession. Au cours de 1991, ce marché a connu une baisse de l'ordre de 3 à 4 p. cent, selon Renato Cantoni, le président de Pirelli Canada.

«Toutefois, notre compagnie a été en mesure de gagner quelques points au niveau de sa part du marché», a-t-il précisé.

En cette période difficile, beaucoup de consommateurs se tournent malheureusement vers des pneus de moindre qualité. Pour bien des gens, une différence de 10\$ peut dicter leur choix. Ce sont donc les compagnies offrant des produits sophistiqués qui sont les plus touchées. S'il faut en croire M. Cantoni, si Pirelli s'en est tiré mieux que les autres grands noms, c'est surtout en raison de la grande popularité de ses pneus d'hiver et de ses modèles montés en série sur plusieurs grandes marques européennes.

M. Cantoni prévoit cependant que la seconde moitié de 1992 sera plus favorable à l'industrie du pneumatique en général et à Pirelli en particulier. Son optimisme quant à Pirelli s'explique par l'arrivée sur le marché d'un nouveau pneu, le P-300, qui devrait permettre à sa compagnie de s'imposer davantage sur le marché des pneus quatre saisons de prix plus abordable.

Ce nouveau produit, vendu en petites quantités au cours des derniers mois, a été lancé avec éclat lors d'une journée spéciale au centre d'essai

fédéral de Blainville. Ce pneumatique propose une technologie de pointe à un prix abordable.

M. Cantoni soutient que Pirelli a développé les pneus pour voitures de tourisme les plus sophistiqués au monde parce qu'ils sont dérivés des pneus que la compagnie a utilisés en Formule 1. «Le public recherche le meilleur rapport qualité-prix et nous tentons de satisfaire à ses attentes», a ajouté M. Cantoni.

Changement de stratégie

Au cours de la dernière décennie, les plus importantes compagnies de pneumatiques se sont livrées une lutte technologique pour développer des pneus haute performance s'adressant au marché croissant des voitures de haut de gamme.

Toutefois, le marché s'est transformé, les voitures sport étant moins en demande. Les compagnies doivent maintenant produire des pneus qui possèdent un haut niveau de performance tout en offrant confort et longévité.

Ces pneus sont identifiés comme appartenant à une nouvelle catégorie, soit les pneus de type «Touring». Ils sont surtout conçus pour les voitures de catégorie intermédiaire qui sont en mesure d'offrir de bonnes prestations et une tenue de route supérieure.

Comme toutes les autres compagnies de pneumatiques, Pirelli compte aussi offrir des pneus de ce type à des voitures plus compactes et plus économiques. C'est le cas du P-300, qui a également été



Chez Pirelli Canada, on espère que l'arrivée du nouveau pneu P-300 sur le marché lui permettra d'augmenter sa part du marché d'ici la fin de 1992.

dessiné pour les voitures nord-américaines.

Et comme tous les nouveaux pneus de type «Touring», le P-300 est un quatre saisons. Il semble que la plupart des grandes marques se tournent vers ce type de pneus pour leurs modèles appelés à une grande diffusion.

D'ailleurs, Michelin annonçait la même politique il y a quelques semaines à peine. Les pneus spécialisés d'été et d'hiver vont continuer à être offerts et leur développement va se poursuivre, mais le gros du marché sera constitué par les pneus quatre saisons de type Touring.

Conception

D'autre part, le P-300 est un pneumatique qui se distingue par ses origines puisqu'il a été

SUITE A LA PAGE C 2

Les Canadiens en voie de devenir un peuple d'épargnants

RICHARD DUPAUL

Surcharge de dettes? Et bien dites-vous que, selon les projections actuarielles, les Canadiens passeront d'un peuple essentiellement composé «d'emprunteurs» à une population «d'épargnants» d'ici une vingtaine d'années, ce qui provoquera un chambardement dans l'industrie financière.

Ce sont là une des conséquences du vieillissement de la population qui sévit actuellement au Canada, affirme M. Claude Genest, président du Congrès international des actuaires qui débutait hier à Montréal.

«Avec le temps, beaucoup de babyboomers auront remboursé leurs emprunts ou payé leur maison. Si la tendance actuelle se maintient, ces gens se retrouveront avec moins de dettes et plus d'argent à la banque», a expliqué M. Genest lors d'une entrevue avec La Presse.

Actuellement, le taux d'épargne des Canadiens (montant d'argent disponible après les dépenses personnelles divisé par le revenu après impôt) tourne en moyenne autour de 10 p. cent. Mais celui-ci pourrait doubler dans quelques années, anticipent des actuaires.

Nouvelle réalité

Or, les banques et les autres institutions financières devront «s'ajuster» à la nouvelle réalité», poursuit M. Genest. L'une des préoccupations est de savoir comment on utilisera l'argent dormant dans les bas de laine à des fins plus productives. «Les marchés financiers pourraient être transformés. Faudra penser à de nouveaux produits», ajoute-t-il.

Le vieillissement de la popula-



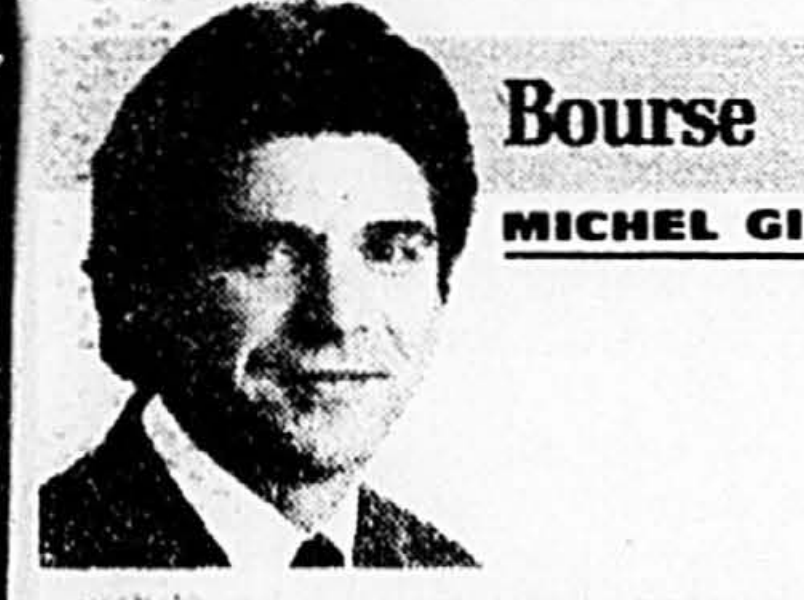
Les institutions financières devront s'ajuster, dit Claude Genest.

tion suscite des préoccupations depuis plusieurs années. Selon Statistique Canada, la proportion des gens âgés de 65 ans et plus est passée de 8,2 p. cent, en 1971, à 10,7 p. cent en 1986. On prévoit que ce groupe représentera près de 14 p. cent des Canadiens en l'an 2002.

Plusieurs ont parlé des coûts additionnels que cela entraînera, notamment au niveau du financement des programmes sociaux, de l'assurance et des régimes collectifs de pension. Cependant, il existe «une autre école de pensée» avec un regard plus positif sur l'avenir, dit M. Genest.

Certains actuaires croient que le vieillissement entraînera aussi

SUITE A LA PAGE C 2



Bourse

MICHEL GIRARD

Comment jouer à la bourse avec un petit capital?

Quand on dispose d'un petit capital, soit moins de 5000 \$, il est impossible de se bâtir un portefeuille diversifié d'actions. On doit donc se contenter de un ou de deux gros titres. Si un petit épargnant désire à tout prix détenir un portefeuille diversifié, il se tourne à ce moment-là vers les fonds mutuels d'actions.

Le fonds commun de placement est en soi une solution accessible à tous les petits épargnants: avec aussi peu que 500 \$, et même moins dans certains cas, le petit épargnant peut ainsi «jouer» à la bourse en détenant des parts d'un gigantesque portefeuille.

Le TIPS

Il existe un autre moyen, pour le petit épargnant, d'investir dans un gigantesque portefeuille d'actions et de suivre avec un intérêt assidu les soubresauts de la bourse. Ce moyen s'appelle TIPS.

Lancé en 1990, le TIPS est un sous-produit de l'indice TSE 35 de la Bourse de Toronto. En fait, la valeur du TIPS est égale à un dixième de l'indice TSE 35. Exemple: si le TSE 35 ferme à 185, la valeur du TIPS sera de 18,50 \$. Si le TSE ferme à 190, le TIPS vaudra 19,00 \$. Etc. Il arrive assez souvent que le TIPS se négocie avec une petite prime. Exemple: mardi le TSE 35 fermait à 185,37 alors

que le TIPS clôturait à 18,75 \$ au lieu de son prix réel de 18,54 \$.

Un portefeuille de «Blue Chips»

Pourquoi le TIPS représente-t-il un placement intéressant? Parce qu'en étant un sous-produit du TSE 35, il est en soi un portefeuille grandement diversifié. En effet, le TSE 35 est l'équivalent, si l'on veut, de l'indice Dow Jones, lequel est composé des 30 plus grandes sociétés industrielles américaines. L'indice TSE 35 est composé pour sa part des 35 plus grandes sociétés canadiennes ouvertes, c'est-à-dire les «Blue Chips» canadiens.

Quand on achète un TIPS, on se trouve à devenir actionnaire d'un morceau de BCE, Canadien Pacifique, Alean, Banque Royale, Banque Nationale, CIBC, Banque Scotia, Banque de Montréal, Power, Noranda, McMillan Bloedel, Brascan, Inco, Placer Dome, Minerais Lac, Banque Toronto-Dominion, Nova, Seagram, Northern Telecom, Air Canada, etc.

Le TIPS est en lui-même un portefeuille diversifié dans tous les secteurs et dans les plus importantes compagnies canadiennes.

De plus, le TIPS rapporte un dividende (de l'ordre de 3 p. cent), dont le rendement est déterminé en fonction des divi-

dendes versés par les 35 compagnies composant l'indice TSE 35.

Comment achète-t-on ou revend-on les TIPS? De la même façon que l'on place une commande pour acheter ou vendre des actions de n'importe quelle compagnie inscrite en bourse, c'est-à-dire par l'intermédiaire d'un service de courtage en valeurs mobilières. Et c'est la même grille de commissions qui s'applique pour les TIPS et les actions de compagnies.

La performance du TIPS?

La performance du TIPS correspondra au rendement du marché boursier canadien dans son ensemble, la corrélation entre le TSE 35 et le TSE 300 de la Bourse de Toronto étant très étroite.

Si on investit dans un fonds mutuel d'actions canadiennes, la performance de nos parts dépendra évidemment du rendement que le gestionnaire du fonds aura réussi à obtenir.

L'objectif de tous les gestionnaires de portefeuilles institutionnels est de battre évidemment la performance des indices boursiers en surperformant certains titres par rapport à leur poids respectif dans les indices. Plusieurs réussissent... alors que d'autres trainent lamentablement de la patte.

Pourquoi parler des TIPS à ce moment-ci? Parce que la bourse canadienne végète depuis longtemps alors que la bourse américaine a connu depuis octobre 1990 une spectaculaire ascension. Wall Street et Chicago ont littéralement explosé l'an passé. Et depuis le début de l'année, le plus populaire indice au monde, le Dow Jones, a poursuivi son ascension, accumulant une série de records.

Alors que New York progressait d'environ 7 p. cent entre le début de l'année et ce mois-ci, la bourse canadienne, elle, perdait du terrain une fois de plus. La bourse canadienne reculait de 8 p. cent.

En raison de la forte poussée des indices américains, il appert que la bourse américaine est nettement surévaluée à l'heure actuelle. Nombre d'analystes anticipent à court terme une débâcle d'au moins 300 points sur le Dow Jones. Si cela devait se produire, le Dow Jones descendrait ainsi en-dessous des 3100 points. Des analystes plus pessimistes croient que le marché «mériterait» de chuter de 500 points si on fait référence au Dow Jones.

Côté canadien, il est évident que nos compagnies se feraient secouer advenant une sévère chute de la bourse américaine. Mais compte tenu de la piètre performance boursière de la majorité de nos compagnies, celles-ci demeurent tout de

même moins vulnérables que les entreprises américaines. Oui! elles subiraient une correction... mais possiblement d'une envergure plus petite, ose-t-on espérer.

Mais si la bourse apparaît si vulnérable, pourquoi alors prendrait-on le risque d'investir dans le marché canadien par le biais des TIPS?

Parce qu'à la bourse, il est impossible de prévoir avec exactitude les soubresauts. Vu le bas niveau du marché canadien, ce dernier pourrait connaître un redressement marqué... d'ici à ce que les marchés américains subissent une sévère correction. Il y a présentement beaucoup de pessimisme du côté américain, ce qui est un signe... positif, de dire certains analystes spécialisés dans l'analyse technique.

En investissant dans le marché canadien une petite partie de notre capital, on se positionne pour participer à l'éventuel rattrapage de notre bourse. Un jour ces jours prochains, cela devrait bien se produire...

Advenant une baisse marquée de la bourse, il faudrait y voir une belle occasion d'augmenter sa position... mais toujours en y allant mollo!

A long terme, on ne peut pas se tromper... avec les TIPS.

vous offre

la Volvo 940 GLE

à 29 326\$ (TAXES EN SUS)

comprenant frais de transport et préparation, et rabais.

CARACTÉRISTIQUES:

- Moteur 4 cyl. à 16 soupapes développant 153 chevaux
- Différentiel bloquant
- Climatisation
- Radio AM-FM électronique avec lecteur de cassettes
- Lave-glaces à commande électrique
- Verrouillage central des portes et du coffre
- Système de freinage ABS
- Tent ouvrant à commande électrique
- Glaces teintées
- Uniquement à Volvo système de protection latérale

38391, boul. Taschereau, Saint-Hubert.

À votre service depuis 25 ans

LEMENN

automobile ltée

Tél.: 678-1220

Transactions des initiés

Du Biomira vendu à gros prix

MICHEL GIRARD

La montée spectaculaire des titres du secteur de biotechnologie a permis à deux hauts dirigeants de Biomira de vendre à gros prix une partie de leurs actions. Par ailleurs, chez le groupe DMR, trois dirigeants ont fait le ménage dans les bons de souscription qu'il détenait.

- **Biomira (12,50\$)**: deux hauts dirigeants de cette compagnie spécialisée dans le secteur de la biotechnologie ont liquidé massivement des actions au cours du mois de février et ce dans le but évident de profiter de la montée spectaculaire du titre. Il s'agit de Bryan M. Longenecker, et de Antoine A. Noujaim: ils ont tous les deux vendu sur le marché secondaire (à la bourse) quelque 90 000 actions. Ils ont cédé leurs actions à un prix qui a varié de 21 \$ à 26 \$. Il leur reste chacun un bloc de 944 900 actions ordinaires. À l'instar des autres titres du secteur de la biotechnologie, le titre Biomira a vu son prix exploser au cours des 12 derniers mois. Mais il a explosé dans les deux sens: il est parti de 6,25\$ pour toucher un plafond de 30,65\$. Puis il a planté royalement: il se négocie actuellement dans les 12\$ pièce.
- **Bionaire (3,50\$)**: Juergen K. Puetter s'est départi d'un peu plus de 19 000 actions ordinaires. La majorité des actions a été cédée à 2,40\$.
- **Cambior (8,00\$)**: Bryan A. Coates a acquis par le biais du programme d'achat d'actions offert par la compagnie 461 actions ordinaires. Prix d'achat: 9,87\$. Luis P. Gignac a acheté, lui, par le biais du même programme, quelque 604 actions, à un prix de 9,87\$.
- **Cinram Ltd**: Jacques Philosophie a aliéné le 27 février dernier

un bloc de 50 000 actions. Prix de vente: 17,00\$. Lewis Ritchie s'est départi pour sa part d'un bloc de 20 000 actions. Il a obtenu pour ses actions un prix de 16,88\$.

- **Citibanque Canada**: Citibanque Canada a augmenté son contrôle en acquérant sur le marché plus de 70 000 options d'achat. La banque a payé lesdites options entre 4,50\$ et 5,00\$.
- **Citicorp**: Robert A. McCormack a vendu en février 1543 actions ordinaires, à un cours de 16,25\$. Ronald X. Zettel a aliéné quant à lui les 3097 actions qu'il détenait et ce à un prix de 13,00\$.
- **Co-Steel**: trois administrateurs ont liquidé la totalité de leurs actions subalternes et actions D.V.M. Ce sont Lionel H. Schipper (2169 subalternes et 1446 D.V.M.); Ruthe Deborah S. (6750 subalternes et 4500 D.V.M.); Fiducie Michael S.S. (7323 subalternes et 4882 D.V.M.). Les transactions ont été effectuées le 27 janvier dernier, à un prix uniforme de 18,83\$.
- **Cogeco (5,00\$)**: Henri Audet a acheté, par le biais d'une transaction privée, un bloc de 408 680 actions D.V.M.. La transaction a eu lieu le 13 mars 1992. Prix payé pour ce bloc d'actions: 4,67\$.
- **Compagnie Matco Mart**: Jacques Doiron a vendu le 24 février un petit bloc de 3000 actions. Prix de vente: 1,90\$.
- **Loblav Limitée (17,50\$)**: David A. Nochol a cédé à la fin de janvier un bloc de 30 000 actions ordinaires, à un cours de 17,17\$.
- **Corporation Cameco (17,13\$)**: Wolfgang Wolff a cédé un bloc de 5000 actions ordinaires, à un prix de 16,00\$ pièce. La transaction remonte au début du mois de mars.
- **Curragh (2,65\$)**: l'administrateur George Stevens Moore a acquis en novembre dernier 1000 actions subalternes à un cours de

6,66\$. Le premier mars, il acquérait un bloc additionnel de 5000 actions, à un prix de 3,19\$.

- **Electroniques Tee-Comm (3,90\$)**: Marc Rochefort a aliéné en février près de 50 000 actions ordinaires, à un prix moyen de 3,15\$.
- **Groupe CFS**: la société 132876 Canada Inc. a liquidé au début du mois de mars 43 000 actions ordinaires, à un prix de 1,20\$.
- **Groupe DMR (1,05\$)**: trois administrateurs ont fait le ménage dans leurs bons de souscription. Pierre Yves Ducros s'est départi en février de quelque 25 000 bons de souscription, à un cours moyen de 1,10\$. Thomas Michael Moore a cédé pour sa part près de 19 000 bons de souscription, à un prix moyen de 1,10\$. Jean Alain Roy a liquidé, lui, un peu plus de 22 000 bons de souscription, la majorité à 1,15\$.
- **Groupe Intertape Polymer**: Lloyd W. Jones, membre de la haute direction, a fait l'acquisition d'un bloc de 23 000 actions ordinaires. Prix d'achat: 10,07\$.
- **Groupe Macyro (85 cents)**: Marc Lefrançois a acheté au mois de mars 12 000 actions ordinaires, au prix de 95 cents.
- **Groupe pétrolier Olco (1,01\$)**: Wilfred Kaneb a acquis en février 2500 actions de catégorie A, à un cours de 1,03\$. Par le biais de la société Steva Holdings, il en achetait 3000 à un prix de 1,01\$.

NDR: Cette chronique hebdomadaire rapporte les transactions de vente ou d'achat, que des actionnaires privilégiés ont effectuées sur le marché boursier. Les informations proviennent de la Commission des valeurs mobilières du Québec. Font partie des initiés, les individus qui occupent une position privilégiée dans les entreprises inscrites en Bourse, soit les dirigeants, les administrateurs, les principaux actionnaires (compagnies incluses), etc.

À noter

LUNDI

- **Première «Semaine minière du Québec»** organisée par l'Association minière du Québec en collaboration avec le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec, l'Association des prospecteurs du Québec, l'Association des géologues et géophysiciens du Québec et l'Institut canadien des mines et de la métallurgie. Le thème: Notre industrie minière essentielle à la qualité de vie du Québec moderne. De nombreuses activités et des événements spéciaux de dérouleront dans les régions du Québec. Renseignements: (418) 657-2016.
- **Déjeuner-causerie** dans le cadre de l'Assemblée annuelle de l'Association des manufacturiers du Québec. Invité: Caspar Weinberger, ancien Secrétaire de la Défense et ancien Secrétaire à l'Énergie du président Ronald Reagan. Sujet: Le libre-échange entre le Canada et les États-Unis, de l'importance du dossier énergétique entre les deux pays et des avantages comparatifs dont jouit le Québec, notamment grâce à son hydro-électricité. À 12 h à l'Hôtel Reine-Elizabeth, Salons Duluth MacKenzie, 900 boul. René-Lévesque ouest, Montréal. Renseignements: 866-7774.
- **Déjeuner-causerie** organisée dans le cadre d'Export Action 1992. Invité: John Ciaccia, ministre des Affaires internationales. À 12 h au Salon Pierre-de-Coubertin de l'Hôtel Le Quatre Saisons, 1050 rue

Sherbrooke ouest, Montréal. Renseignements: 499-2169.

- **Déjeuner-causerie** du Cercle canadien de Montréal. Invité: L. R. Wilson, président et chef de la direction BCE. À 12 h 30 au Montréal Bonaventure Hilton, Salon Westmount, 1 Place Bonaventure, Montréal. Renseignements: 499-0333.
- **Conférence internationale** sur le biotechnologie industrielle du 1er au 4 juin. Des experts internationaux participeront à la Conférence qui comporte trois volets dont les différentes activités se dérouleront simultanément: Bio-science, Bio-technologie et Bio-commerce. Au Centre Sheraton, 1201 boul. René-Lévesque ouest, Montréal. Renseignements: 879-1636.

- **Colloque** de l'Association des professionnels en ressources humaines du Québec. Titre: La communication des avantages sociaux... quand on est seul sur son étoile. Animatrice: Sylvie Losier, conseillère, Communications MLH+A. De 8 h à 12 h au Bonaventure Hilton International, Salon Le Portage, 1 Place Bonaventure, Montréal. Renseignements: 879-1636.

- **Petit déjeuner** de l'Association des femmes d'affaires du Québec. Invitée: Marielle Sabourin de Marketing Services Comcoq et directrice régionale de l'AAFAQ. Des 7 h 30 à l'Hôtel Wandlyn, 7200 rue Sherbrooke est (face à la Place Versailles), Montréal. Renseignements: 845-4281.

- **Petit déjeuner-conférence** organisée par Samson Bélair Deloitte & Touche. Sujet: La TVQ et le budget provincial. De 8 h à 9 h 30 à l'Hôtel Reine Elizabeth, Grand Salon, 900 boul. René-Lévesque ouest, Montréal. Renseignements: 393-7173.
- **Les 3, 4 et 5 juin**, Salon international de l'informatique et du bu-

reau de Montréal (SIIM 92) à la Place Bonaventure de Montréal.

JEUDI

- **Assemblée annuelle** de la Fédération des producteurs de bois du Québec les 4 et 5 juin à l'Hotel et Centre des Congrès Le Delta de Trois-Rivières. Thème: A la croisée des chemins. Le 4 juin à 11 h 30 conférence d'Albert Côté, ministre des Forêts du Québec. Renseignements: 679-0530.

- **Colloque** de l'Association des professionnels en ressources humaines du Québec. Titre: La communication des avantages sociaux... quand on est seul sur son étoile. Animatrice: Sylvie Losier, conseillère, Communications MLH+A. De 8 h à 12 h au Bonaventure Hilton International, Salon Le Portage, 1 Place Bonaventure, Montréal. Renseignements: 879-1636.

- **Séance d'information** TVQ préparé par Caron Bélanger Ernst & Young en collaboration avec l'OCAQ. Titre: TVQ 1992 — Êtes-vous prêt? Invité: Yves-Albert Desjardins. De 9 h à 12 h au Sheraton Laval, 2440 autoroute des Laurentides, Laval. Renseignements: 288-3256.

- **Journée nationale** des transports marquant la Semaine nationale des transports du 7 au 13 juin. Le ministre fédéral des Transports, Jean Corbeil, présidera les cérémonies d'ouverture au dîner de la SNT organisé par le Club de Trafic de Montréal. Renseignements: 364-4466 poste 256.

MARDI

- **Petit déjeuner** de l'Association des femmes d'affaires du Québec. Invitée: Marielle Sabourin de Marketing Services Comcoq et directrice régionale de l'AAFAQ. Des 7 h 30 à l'Hôtel Wandlyn, 7200 rue Sherbrooke est (face à la Place Versailles), Montréal. Renseignements: 845-4281.

- **Petit déjeuner-conférence** organisée par Samson Bélair Deloitte & Touche. Sujet: La TVQ et le budget provincial. De 8 h à 9 h 30 à l'Hôtel Reine Elizabeth, Grand Salon, 900 boul. René-Lévesque ouest, Montréal. Renseignements: 393-7173.
- **Les 3, 4 et 5 juin**, Salon international de l'informatique et du bu-

MERCREDI

- **Petit déjeuner** de l'Association des femmes d'affaires du Québec. Invitée: Marielle Sabourin de Marketing Services Comcoq et directrice régionale de l'AAFAQ. Des 7 h 30 à l'Hôtel Wandlyn, 7200 rue Sherbrooke est (face à la Place Versailles), Montréal. Renseignements: 845-4281.

Un peuple d'épargnants

SUITE DE LA PAGE C 1

certaines économies, notamment au niveau des frais pour le soutien des jeunes. De plus, on croit que plusieurs aînés seront aussi tentés de demeurer sur le marché du travail, explique M. Genest.

Certes, cela ne règlera pas tous les problèmes. D'où la nécessité d'examiner rapidement des solutions, estime le responsable.

En outre, M. Genest croit que le travail des actuaire demeure souvent mal compris et peut sembler parfois «mystérieux» pour plusieurs personnes.

Les actuaire sont à la fois des théoriciens qui peuvent analyser les expériences passées pour en tirer des projections. Ils sont aussi des gestionnaires qui doivent estimer ou certifier des coûts futurs. Bref, l'actuaire est le spécialiste de l'incertain.

«Mais on est des gens qui parlent et qui mangent comme tout le monde. J'en connais qui ont des piscines dans leur cour», ironise M. Genest, un actuaire qui est aussi président d'Aeterna-Vie, compagnie d'assurance.

Le phénomène de vieillissement de la population, qui touche plusieurs pays et non seulement le Canada, sera amplement discuté lors des prochains jours. Quelque 1300 invités, en provenance de 40 pays, participent au Congrès.

Forte hausse de la masse monétaire en Russie

Reuter
MOSCOU

La masse monétaire russe atteindra en juillet 142 milliards de roubles, nettement plus que les émissions de toute l'année 1991, a déclaré hier le premier vice-premier ministre russe, Egor Gaidar.

«Selon nos prévisions, l'émission atteindra 142 mil-

liards de roubles en juillet, soit 1,7 milliard \$ au taux du marché fixé par la Banque centrale, a déclaré M. Gaidar à la télévision de la CEI.

Le ministre, architecte de la réforme économique, prévoit cependant que la situation monétaire se stabilisera d'ici juillet, «sauf cataclysme imprévisible».

AUTOMOBILE

SUITE DE LA PAGE C 1

conçu et développé en Amérique. Pirelli est une compagnie italienne, mais elle s'est installée en Amérique du Nord il y a quelques années, à la suite de l'achat de la compagnie américaine Armstrong. Cette acquisition a permis à Pirelli de compter sur des centres de production et de recherche en Amérique.

D'ailleurs, la plupart des modèles de pneumatiques destinés à une grande distribution en Amérique seront développés sur notre continent. Il sera donc plus facile de concevoir des pneus en mesure de répondre aux conditions d'utilisation nord-

américaines. Ajoutons qu'un nouveau pneu quatre saisons haut de gamme, le P-800, sera dévoilé à l'automne et il aura été lui aussi conçu en Amérique du Nord.

L'arrivée de nouveaux produits mieux adaptés aux conditions du marché et une implantation plus forte en Amérique du Nord sont autant de raisons qui incitent le président de Pirelli Canada, Renato Antoni à croire que sa compagnie va encore augmenter sa part du marché d'ici la fin de 1992.



Avis de dividendes

Le 27 mai 1992 le conseil d'administration de BCE Inc. a déclaré les dividendes trimestriels suivants:

- payable le 15 juillet 1992 aux détenteurs enregistrés à la fermeture des bureaux le 15 juin 1992:
 - dividende N° 37 de soixante-cinq cents (65¢) par action ordinaire.
 - payable le 31 juillet 1992 aux détenteurs enregistrés à la fermeture des bureaux le 30 juin 1992:
 - dividende N° 13 de quarante-huit et soixante-quinze centimes cents (48,75¢) par action privilégiée de premier rang, à dividende cumulatif de 1,95\$, rachetable, série M.
 - payable le 15 juillet 1992 aux détenteurs enregistrés à la fermeture des bureaux le 15 juin 1992:
 - dividende N° 9 de soixante-cinq cents (65¢) par action privilégiée de catégorie A, série O à dividende cumulatif à taux variable, rachetable et convertible.
- Guy Houle
Vice-président et secrétaire de la société

BCE Inc.

Banque Scotia

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

Résultats du deuxième trimestre

État consolidé périodique des revenus (non vérifié) (en milliers de dollars)

	pour le trimestre clos le 30 avril		pour le semestre clos le 30 avril	
	1992	1991 ⁽¹⁾	1992	1991 ⁽²⁾
Revenu d'intérêts				
Revenu de prêts, à l'exclusion des baux	\$ 1,439,423	\$ 1,669,915	\$ 2,934,825	\$ 3,452,453
Revenu du financement de baux financiers	3,622	4,329	7,484	8,823
Revenu de valeurs mobilières	300,473	311,007	595,958	651,830
Revenu de dépôts à d'autres banques	86,614	124,847	184,714	287,232
Total du revenu d'intérêts, dividendes compris	1,830,132	2,110,098	3,722,981	4,400,338
Frais d'intérêts				
Intérêts sur les dépôts	1,022,163	1,316,452	2,101,420	2,869,965
Intérêts sur les débiteures bancaires	33,748	42,515	70,051	86,412
Intérêts sur les engagements autres que des dépôts	90,298	119,477	186,650	253,715
Total des frais d'intérêts	1,146,209	1,478,444	2,358,121	3,210,092
Revenu net d'intérêts	683,923	631,654	1,364,860	1,190,246
Provision pour pertes sur prêts	110,000	85,000	220,000	160,000
Revenu net d'intérêts après provision pour pertes sur prêts	573,923	546,654	1,144,860	1,030,246
Autres revenus	248,042	217,344	492,599	423,872
Revenu net d'intérêts et autres revenus	821,965	763,998	1,637,459	1,454,118
Frais autres que d'intérêts				
Salaires	282,723	263,884	556,855	516,669
Contributions au régime de retraite et autres prestations au personnel	31,982	21,439	58,998	43,330
Frais de locaux, matériel et mobilier, amortissement compris	111,206	105,736	220,363	206,224
Autres frais	108,200	101,915	216,252	197,045
Total des frais autres que d'intérêts	533,931	492,974	1,052,468	963,268
Revenu net avant provision pour impôts sur le revenu	288,034	271,024	584,991	490,850
Provision pour impôts sur le revenu	115,700	106,000	237,400	184,000
Revenu net avant inclusion des participations minoritaires dans des filiales	172,334	165,024	347,591	306,850
Participations minoritaires dans des filiales	1,292	1,740	2,381	3,353
Revenu net de la période	\$ 171,042	\$ 163,284	\$ 345,210	\$ 303,497
Dividendes versés sur les actions privilégiées	\$ 19,829	\$ 16,462	\$ 40,143	\$ 33,963
Revenu net disponible aux porteurs d'actions ordinaires	\$ 151,213	\$ 146,822	\$ 305,067	\$ 269,534
Nombre moyen d'actions ordinaires en circulation	202,393,326	196,824,398	201,753,513	195,847,269
Revenu net par action ordinaire	\$ 0,75	\$ 0,73	\$ 1,51	\$ 1,36
Dividendes versés sur les actions ordinaires	\$ 52,607	\$ 49,181	\$ 104,886	\$ 97,884
Dividende par action ordinaire	\$ 0,26	\$ 0,25	\$ 0,52	\$ 0,50

Extraits du bilan consolidé (non vérifié) (en millions de dollars)

	Au 30 avril	
	1992	1991 ⁽³⁾
Liquidités	\$ 7,796	\$ 6,985
Valeurs mobilières	13,707	9,681
Prêts	65,426	61,540
Autres éléments d'actif	8,368	10,086
Total de l'actif	\$ 95,297	\$ 88,292
Dépôts payables à vue	\$ 4,102	\$ 4,155
Dépôts payables à préavis	18,058	18,868
Dépôts payables à terme fixe	50,831	44,369
Total des dépôts	72,991	67,392
Autres engagements	15,328	14,462
Débiteures subordonnées	2,066	2,013
Avoir - actions privilégiées - actions ordinaires	1,000	1,000
	3,912	3,425
Total du passif et de l'avoir des actionnaires	\$ 95,297	\$ 88,292

Note 1 : Les états financiers consolidés périodiques ont été établis conformément aux exigences de la Loi sur les banques. Ces états présentent la situation de l'actif et du passif, ainsi que les résultats d'exploitation de la Banque et de ses filiales. Les participations dans les sociétés affiliées ont été comptabilisées à la valeur de consolidation.

Note 2 : Au 30 avril 1992, le nombre d'actions ordinaires émises était de 203,740,219 (30 avril 1991 : 198,232,167). Les montants par action ont été calculés d'après la moyenne journalière du nombre d'actions ordinaires entièrement libérées.

Note 3 : Certains chiffres comparatifs ont été retraités pour les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

Direction générale : Scotia Plaza, 44 King Street West, Toronto, Canada M5H 1H1.
Outre ses quelque 1.150 succursales et bureaux au Canada, la Banque Scotia compte des succursales, des bureaux, des filiales et des sociétés affiliées dans 46 pays et territoires, notamment aux États-Unis, aux Antilles, en Amérique centrale et en Amérique du Sud, en Europe, en Afrique et au Sud-Est asiatique.

LES SYSTÈMES
ZENON INC.

85, rue St. Charles O., Suite 201, Longueuil
tél: (514) 928-1133 fax: (514) 928-0387

**RÉSEAUX
CONNECTIVITÉ
TCP/IP - UNIX - WAN
BASE DE DONNÉES
SQL & RDBMS**

Vendeur autorisé de:
Microsoft® PRODUITS AVANCÉS
EICON TECHNOLOGY
NOVELL
SCO VENIR VOUS VOIR AU **SIEM 92 #621**

PROPOSITIONS D'AFFAIRES...

<p>705 HYPOTHEQUES</p> <p>* A Hypothèques. Balance vente. Notaire André Delorme 948-1010. * A1 TERE. 2e, balance vente notaire Labrecq (voir 729-4332) HYPOTHEQUES (1re, 2e, balance vente). Placements Tevr 381-6889</p>	<p>710 OCCASIONS D'AFFAIRES</p> <p>DES \$ \$ POUR VOTRE STOCK Nous payons comptant pour votre balance, surplus d'inventaire, etc. Tel. 381-8597</p>	<p>710 OCCASIONS D'AFFAIRES</p> <p>OCCASIONS D'AFFAIRES</p> <p>RARE OPPORTUNITÉ AVEC VAL-PAK</p> <p>Votre enquête sérieuse est encouragée. Nous sommes la plus grande compagnie de notre genre avec 400 détaillants à travers le Canada et les États-Unis. Voici une opportunité exclusive d'être propriétaire de votre propre entreprise de postes directes de coupons.</p> <p>Ceci n'est pas une franchise. Aucun versement de droits, distribution de machines ou inventaires n'est requis. Si vous êtes à la recherche d'un commerce clair avec un haut potentiel de revenu, prenez 5 minutes et appelez:</p> <p>MICHELINE DESAUTELES 1-800-268-6866</p> <p>Références complètes disponibles. Un investissement de 25 000\$ est requis et les partis intéressés peuvent s'informer.</p>	<p>710 OCCASIONS D'AFFAIRES</p> <p>VERDUN commerce: traiteur, clientèle établie et répétitive, bon potentiel, cause saine, pour achat bas prix. Pauline Laprade 462-4763, André Bilodeau 676-7184 LA CAPITAL, maître courtier inc.</p>	<p>718 ARGENT DEMANDÉ</p> <p>A RENDEMENT supérieur, 1ère, 2e hyp. notaire. 662-2382, 973-1676 A1 BESON argent 1ère 2e hyp. sur propriétés notaire 729-4332. AVONS demandes pour hypothèques, 1er, 2e hyp. Notaire, 525-2661 BESON 25 000\$, en 2e hyp. offre 70%. Equipe de 200 000\$. 725-5874</p>
<p>710 OCCASIONS D'AFFAIRES</p> <p>AUBAINE! Équipement de pâtisserie et cuisine chaude disponibles, chambres froides et congelateurs, salle de plonge. Entrées. Dans un local de 14 000 pi car (1000 pi car. de bureaux). Loyer avantageux. Prêtéu M-Royal. Prix à discuter. Info: 109 984-0632, 509-629-1613.</p> <p>LAVAL, restaurant bar terrasse, vente échange. 525-7107; 671-7016 PALIERS multiples, le plus pavant, facile, stimulant. 662-9046</p>	<p>712 ASSOCIÉS DEMANDÉS</p> <p>OPPORTUNITÉ D'ASSOCIATION avec propriétaire dans superbe St-Benoit de Lacolle, cuisine de référence, cuisinière et hôtesse opératrice (trice). Capital requis 50,000. Envoyer c.v. et références à La Presse, ref: 20143, C.P. 6041, Succ. A, Mil. H3C 3E3.</p>	<p>715 SERVICES FINANCIERS</p> <p>A PLUS, achetez chèques postales, direct-rapide. 525-7661</p>	<p>Les gens d'affaires avisés font confiance à la rubrique des PROPOSITIONS D'AFFAIRES de LA PRESSE pour obtenir les MEILLEURS RÉSULTATS.</p> <p>285-7111 INTERURBAIN SANS FRAIS 1-800-361-5013 ANNONCES ENCADRÉES 285-7000</p>	



SERGE DE PAOLI

Rémi Marcoux, président du conseil, président et chef de la direction de Groupe Transcontinental G.T.C. Ltee, est heureux d'annoncer la nomination de M. Serge De Paoli au poste de président de Imprimerie Trans-Continentale Inc. et de vice-président du secteur impression de la Société.

M. De Paoli, ingénieur chimiste et MBA de l'université McGill, apporte avec lui une expérience de plusieurs années en marketing et ventes et a agi à titre de directeur général pour des entreprises manufacturières au Canada et en Europe. Dans ses nouvelles fonctions, il sera responsable des vingt-et-un ateliers de préimpression, d'impression et de finition de la Société répartis au Canada et aux États-Unis.

Transcontinental est une société nord-américaine impliquée dans les communications écrites dont les actions sont inscrites à la cote des bourses de Montréal et de Toronto. La Société est engagée dans la conception, l'impression et la distribution d'encarts publicitaires, dans l'impression commerciale de publications, de catalogues et d'annuaires ainsi que dans l'édition et l'impression de journaux spécialisés, d'hebdomadaires, de magazines et de périodiques.

Assemblées d'actionnaires

LUNDI
11 h. Groupe Sani-Mobile. Hôtel Motel Rond-Point, Salle Lauzon, 53 route Président-Kennedy, Lévis.

14 h. Entreprises Repap. Hôtel Reine Elizabeth, Grand Salon, 900 boul. René-Lévesque ouest, Montréal, Montréal.

MARDI
11 h. Guillevin International. Hôtel Ritz Carlton, Salon Or, niveau Mezzanine, 1228 rue Sherbrooke ouest, Montréal.

JEUDI
14 h. Shirmax Fashions. Hôtel Reine Elizabeth, Salon Or, 900 René-Lévesque ouest, Montréal.

Fusion des cabinets Desjardins Ducharme et Stein Monast Pratte

RICHARD DUPAUL

Desjardins Ducharme, de Montréal, et Stein Monast Pratte & Marseille, de Québec, qui comptent parmi les plus importants cabinets d'avocats au Québec, annonceront aujourd'hui la

Coke investit un milliard en Europe de l'Est

Reuter
ATLANTA, Georgie

Coca-Cola a annoncé hier son intention d'investir près d'un milliard de dollars d'ici fin 1995 pour développer ses ventes en Europe de l'Est.

Le numéro un mondial des boissons non alcoolisées a fait cette annonce lors de l'inauguration d'une usine de 30 millions de dollars employant 200 salariés à Gdynia, en Pologne.

Il compte ouvrir une autre usine en Pologne, à Bydgoszcz, ces prochains jours.

« De 1992 à fin 1995, Coca-Cola et ses partenaires comptent investir près d'un milliard de dollars de capitaux en Europe centrale et orientale. Plus de 200 millions seront consacrés à la Pologne », a déclaré l'entreprise dans un communiqué.

La firme américaine tire déjà près de 80 p. cent de ses revenus de l'étranger et compte augmenter ses investissements hors des États-Unis. Sa principale cible est l'Allemagne orientale, où elle a dit qu'elle investirait 450 millions de dollars sur plusieurs années.

Les pays concernés par ces projets sont notamment la Hongrie, la Tchécoslovaquie, la Roumanie, la Russie, l'Ukraine, la Bulgarie, la Yougoslavie, l'Albanie et les États baltes.

fusion de leurs activités, a appris La Presse.

La nouvelle raison sociale porte le nom Desjardins Ducharme Stein Monast. Le cabinet devient la « plus importante firme francophone au pays » avec plus de 110 avocats, affirme M. Roger Page, un associé et membre du comité exécutif de Desjardins Ducharme.

Selon ce dernier, les deux firmes se parlaient sérieusement depuis huit mois, même si les premières approches ont eu lieu il y a trois ans.

« La fusion a pour but d'offrir à notre clientèle le plus vaste éventail de services juridiques possible », explique M. Page. Cela comprend la plupart des secteurs re-

levant de la compétence d'un avocat, à savoir le droit civil, fiscal, corporatif, commercial et autres.

De même, le cabinet fait partie d'un réseau pancanadien étant donné son association avec Tory DesLauriers & Binnington, de Toronto, et Lawson Lundell Lawson & MacIntosh, de Vancouver. Également, la firme est membre de la société internationale Tory Ducharme Lawson Lundell dont les bureaux sont à Londres et à Hong Kong.

La fusion des deux cabinets québécois fait partie d'un « plan de développement à long terme », a précisé M. Page, et s'inscrit dans les courants actuels de diversification.

CET ÉTÉ, PRENEZ LE LARGE!

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers "Table d'Hôte"
- 2 petits déjeuners "à la carte"
- 2 jours de tennis (avec leçons) ou 2 jours de golf (18 trous)

À VOTRE DISPOSITION SUR LES LIEUX

piscine, plage privée, tennis éclairé, marina

À partir de **179\$** /pers. (occ. double)
Aussi de coquets chalets avec cuisinette

À compter de **448\$** pour 7 nuitées
Taxes en sus

HÔTEL
Manoir des Laurentides

290, rue Principale
SAINT-DONAT (QC) J0T 2C0

SANS FRAIS: 1-800-567-6717 (819) 424-2121

Sortie 89, Autoroute des Laurentides
Région touristique Lanaudière

LA FLORIDE CET ÉTÉ POUR LES VACANCES FAMILIALES ? POURQUOI PAS !

Prix très bas - activités, sports, restaurants. Activités illimitées pour adultes et enfants.

Louez un luxueux condo neuf
à 2 ch. et 2 s. de bain sur terrain de golf, à proximité de tout, 20 \$ US par jour, par pers. (base de 4 pers.).

Renseignements:
(514) 274-5165 / 1 800 465-8332.

L'acier par...



Christofle
Paris

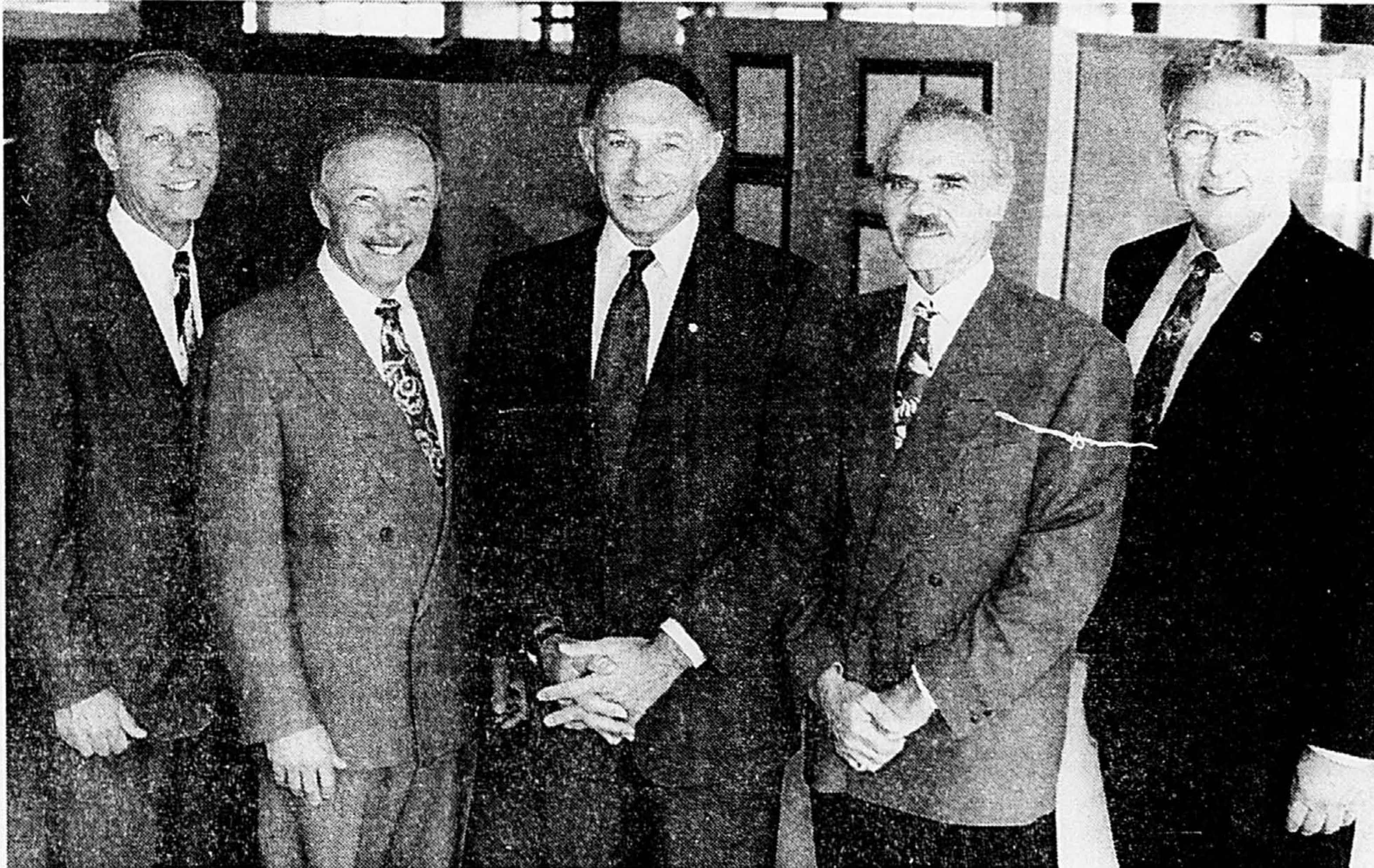
Christofle
acier

Couvert Intégral

PAVILLON CHRISTOFLE
Seul dépositaire autorisé au Québec

Chez Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal, Québec, H3G 1P7 (514) 987-1242

LES RESTAURANTS McDONALD DU CANADA LIMITÉE



George Mencke Ron Cohen George A. Cohon Ed Garber Ron Marcoux

C'est aujourd'hui notre 25^e anniversaire au Canada. J'aimerais vous faire partager une lettre envoyée à la famille McDonald's partout au pays.

Le 1^{er} juin 1992

À la famille McDonald's,

Joyeux anniversaire, notre 25^e au Canada. Quelle belle réussite canadienne. La famille McDonald's a de quoi être fière ! J'ai été président et chef de la direction pendant presque toute cette période. Le temps est venu de souligner la contribution des membres de la haute direction et aussi d'assurer la relève. Suite à ma recommandation, le conseil d'administration a approuvé les nominations suivantes qui seront en vigueur le 1^{er} juillet 1992 :

Ron Cohen sera Président du conseil d'administration et chef de la direction des Restaurants McDonald du Canada Limitée

Ed Garber sera Président et chef de la direction pour l'est du Canada

Ron Marcoux sera Président et chef de la direction pour l'ouest du Canada

George Mencke sera Vice-président directeur-Finances des Restaurants McDonald du Canada Limitée

Je deviendrai Président senior du conseil d'administration et président du nouveau comité de direction.

Ces nominations auront pour effet de souligner non seulement la contribution passée des membres de la haute direction - moi-même, Ed, Ron, Ron et George, mais aussi leur contribution actuelle et de paver la voie à la croissance et l'expansion de McDonald's au Canada. J'aurai ainsi la chance d'élargir mon champ d'action, de passer plus de temps à visiter la McFamille du Canada et de continuer à participer au développement de McDonald's en Russie et dans le territoire de l'ancienne Union Soviétique. Je continuerai à donner 110 % de mon temps et de mes efforts à McDonald's

Veillez vous joindre à moi pour féliciter les présidents Ron, Ed et Ron et le vice-président George. Je suis très fier d'eux.

George A. Cohon

Les 65 000 employés des restaurants McDonald's du Canada se joignent à moi pour remercier nos fidèles clients pour leur appui. Nous nous engageons à leur offrir une satisfaction totale.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Professeur en politiques du travail

Pour répondre aux besoins de ses programmes de 1^{er} et de 2^e cycle, le Département de relations industrielles de l'Université du Québec à Hull est à la recherche d'un professeur dans le domaine suivant:

- **Politiques gouvernementales du travail** (poste régulier)

Théories et politiques macro-économiques, politiques de main-d'œuvre, politiques de sécurité sociale et de sécurité du revenu.

Qualifications:

Doctorat en relations industrielles ou dans une discipline appropriée. Une formation en économique est un atout. Les candidats ne détenant pas un diplôme de 3^e cycle, devront, si leur candidature est retenue, s'engager à compléter un tel diplôme durant une période de temps à être déterminée lors de leur engagement. Les candidats devront aussi démontrer des capacités de recherche universitaire, des habiletés à transmettre leur enseignement, des aptitudes à l'encadrement des étudiants, etc. Les candidats devront faire la démonstration de leur bonne connaissance de la langue française écrite et orale.

Renseignements supplémentaires

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: À compter 1^{er} août 1992

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant 16 h 30 le 13 juin 1992 à l'adresse suivante:

Monsieur Thierry Wils, Ph. D.
Directeur du Département de relations industrielles
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3K7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Poste accessible aux femmes et aux hommes.



L'Université en Outaouais

GM fait plus que sa part dans le domaine de la sécurité routière

Par les temps qui courent, il est facile de critiquer General Motors alors que ce manufacturier

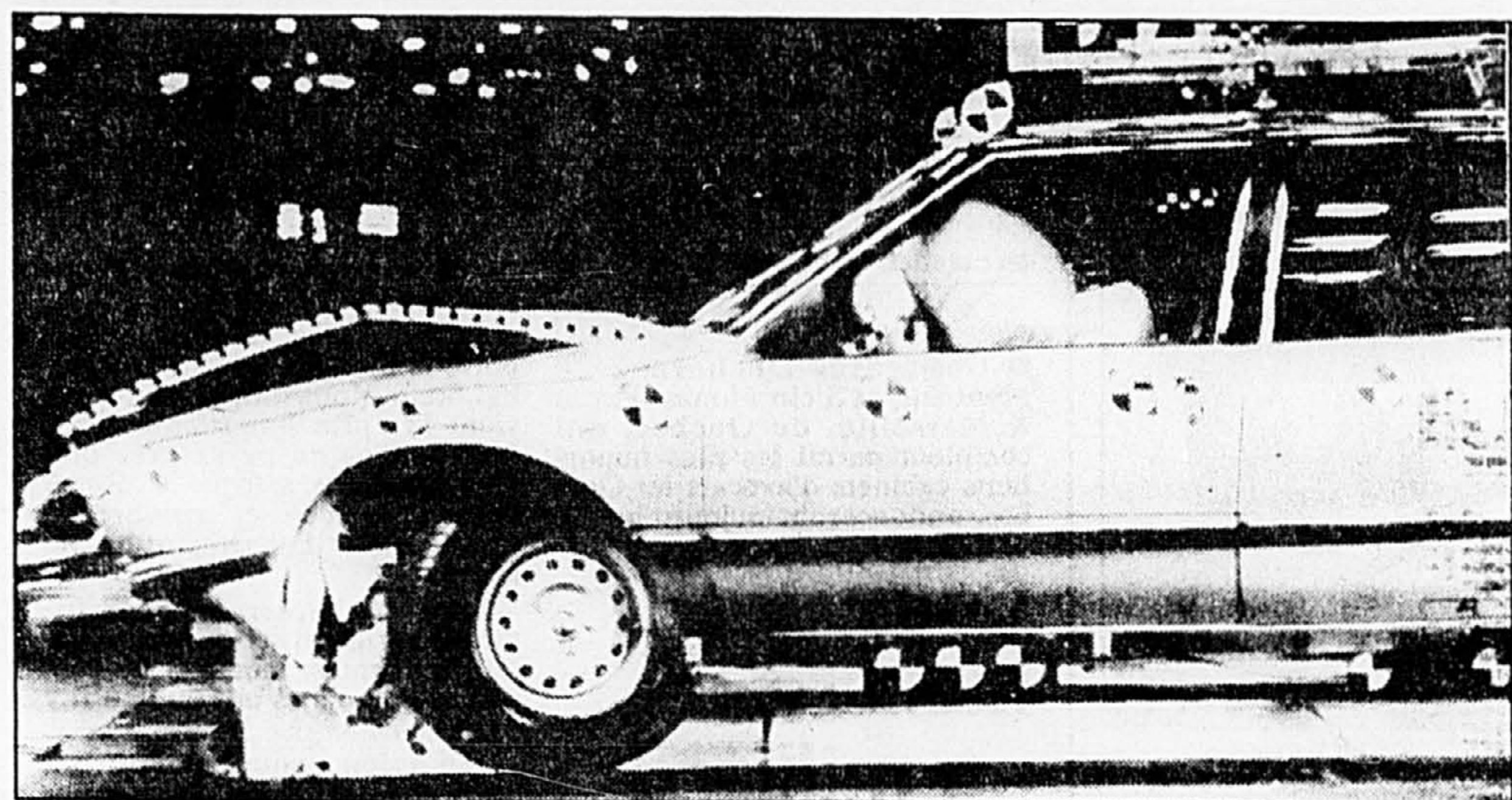
traverse la période la plus difficile de son histoire. Toutefois, s'il est un secteur où GM fait sa part,

c'est au chapitre de la sécurité routière.

En effet, cette compagnie s'intéresse à ce secteur du développement de l'automobile depuis plus de 40 ans. Et cet intérêt pour la sécurité routière ne consiste pas en l'émission de communiqués de presse soulignant les nouveautés en matière de sécurité routière.

GM a mis sur pied un centre de recherches sur la sécurité routière visant à développer des voitures offrant plus de sécurité et un centre de recherches biomédicales. Ces deux centres ont mis au point de nombreuses innovations en matière de sécurité depuis des années. Par exemple, c'est GM qui a développé le volant à auto-alignement qui se place à un angle optimal en cas d'impact. Ce qui permet d'éviter les blessures causées par le volant. En fait, ce type de volant a été mis au point par GM qui a rendu son brevet de domaine public afin que les autres compagnies puissent en profiter.

Pour GM, la sécurité routière



Chaque année, General Motors effectue plus de 460 tests d'impact dans ses laboratoires de recherche en sécurité établis à Milford au Michigan. De par le monde, GM procède à plus de 800 tests de collision dans ses laboratoires en Europe et en Australie.

est un élément important et il faut y consacrer toutes les énergies possibles, du moins s'il faut croire le Dr David Viano du Centre de recherches sur la sécu-

rité de GM, basé à Détroit au Michigan. Et les statistiques lui donnent raison puisque les fatalités causées par les accidents de la route sont la quatrième cause de décès aux États-Unis. Sur le plan matériel, les coûts des accidents de la route ont totalisé 90 milliards de dollars en 1991. Et, pire encore, les accidents de la route sont responsables de 50 pour cent des décès des jeunes âgés de 20 ans aux États-Unis.

Chez GM, on prévoit que les voitures seront équipées d'ici quelques années de systèmes de lumières infra-rouge qui permettront d'obtenir une meilleure visibilité la nuit et lors de chutes de neige. De plus, des mini-radars

places dans les voitures permettront au conducteur d'être informé de la présence d'une automobile roulant dans l'un des angles morts. Somme toute, contrairement à ce qui s'est passé dans les années soixante et soixante et dix, GM n'a pas l'intention d'ignorer ses découvertes sur le plan de la sécurité, mais de les offrir dans le plus grand nombre de modèles possibles. D'ailleurs, GM est le manufacturier qui propose le plus de modèles dotés de freins ABS. La raison: les ingénieurs de GM ont réussi à mettre au point un système efficace et économique, ce qui permet à la compagnie de l'installer sur un plus grand nombre de modèles.

Automobiles Niquet Inc.

1905, BOUL. SIR WILFRID-LAURIER



ST-BRUNO



DERNIÈRE CHANCE!

Audi 90 1991 439\$/mois*
Audi 100 1991 509\$/mois*
Audi 200 1991 609\$/mois*

*Bail Prestige 48 mois/100 000 km

- Entretien sans frais 48 mois/100 000 km
- Dépôt initial 5000\$ ou échange équivalent
- Valeur résiduelle garantie par Volkswagen crédit à la fin du bail
- Offre valable jusqu'au 5 juin 1992

CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS DE DÉTAILS!

(514) **653-2834**
A.U.D.I.

BANQUE SCOTIA DIVIDENDES

La Banque Scotia annonce l'attribution de dividendes aux porteurs d'actions de différentes catégories, comme suit :

- Le 15 juillet 1992, pour le trimestre prenant fin à cette date, aux porteurs d'actions inscrits à la clôture le 30 juin 1992 :
 - Actions privilégiées à taux variable de la série 1, dividende n° 33, selon les conditions afférentes à ces actions.
 - Le 29 juillet 1992, pour le trimestre prenant fin le 31 juillet 1992, aux porteurs d'actions inscrits à la clôture le 29 juin 1992 :
 - Actions ordinaires, dividende n° 491 de 26 cents l'action;
 - Actions privilégiées à dividende non cumulatif :
 - Série 3, dividende n° 12 de \$0.439375 l'action
 - Série 4, dividende n° 10 de \$0.562500 l'action
 - Série 5, dividende n° 5 de \$0.578125 l'action

Conformément aux dispositions du Régime de dividendes et d'achat d'actions de la Banque, les porteurs d'actions peuvent opter pour le paiement de leur dividende non en numéraire mais sous forme d'actions ordinaires.

Par ordre du conseil
 R.P. Gerard
 Vice-président principal et Secrétaire

Toronto (Ontario)
 Le 26 mai 1992

Rallye historique commandité par Ford dans le cadre du 350^e

La compagnie Ford est un des partenaires principaux des fêtes visant à célébrer le 350^e anniversaire de fondation de Montréal. C'est dans ce contexte que la compagnie supporte un rallye histori-

que qui permettra aux participants de revivre l'histoire de Montréal à travers ses rues et ses quartiers. Appelé officiellement le 'Rallye historique Ford du 350^e anniversaire de Montréal', cet événement sera disputé le 24 août prochain et organisé par l'Association des Coureurs automobiles de Montréal (ACAM). Ce rallye de type « questions et réponses » a été organisé avec la collaboration d'un archiviste et le trajet permettra aux concurrents de trouver les réponses à diverses questions portant sur l'histoire de Montréal.

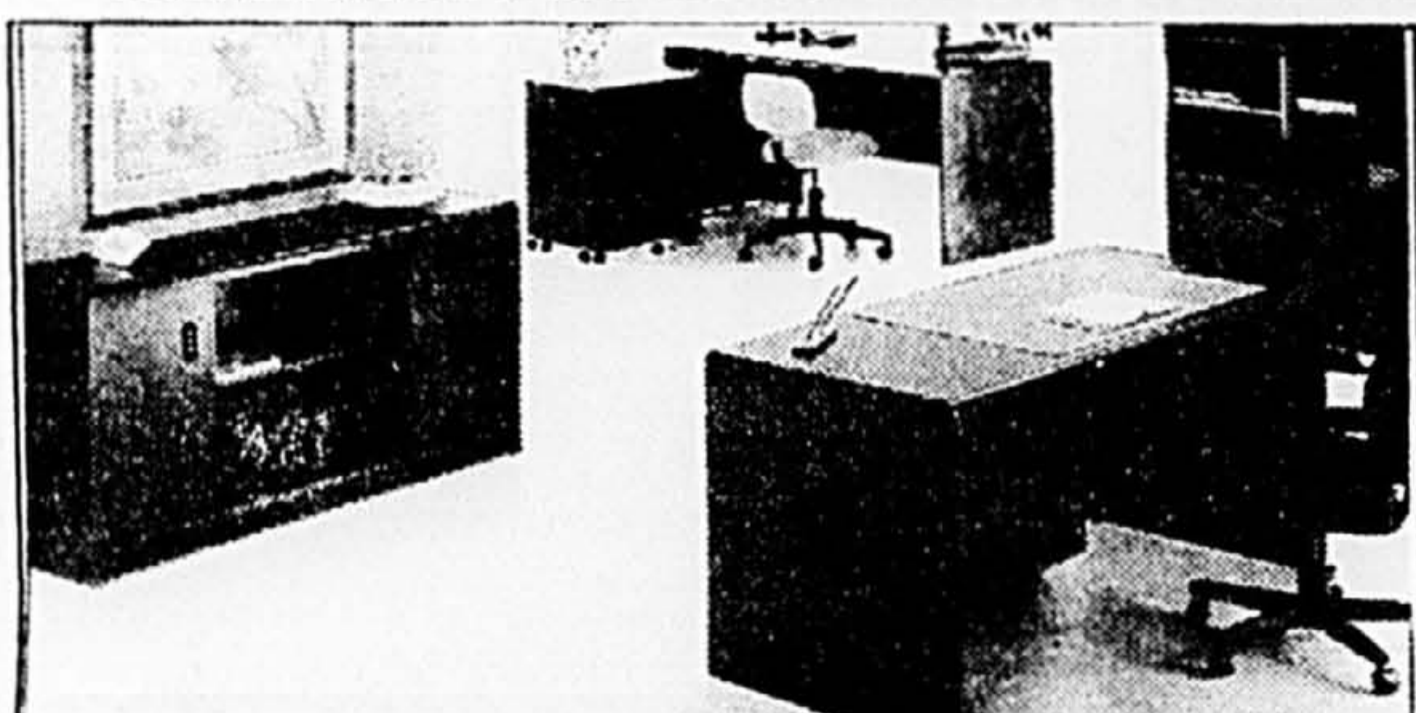
D'une durée de trois à quatre heures, l'épreuve se mettra en branle vers 8 heures du matin dans l'aire de stationnement de Ford du Canada à Pointe-Clair et se terminera au Circuit Gilles Villeneuve. À l'arrivée, les concurrents (deux par voiture) se verront remettre de la monnaie gourmande pour aller causer la croûte aux Fêtes gourmandes qui se tiendront dans l'île à la même date.

Toutes les voitures seront admises au départ, mais le nombre d'inscription sera limité à 350. L'équipe qui terminera en première place méritera l'utilisation d'une Ford Escort pour une durée d'un an. D'autres prix viendront couronner les efforts des plus méritants.

Le coût d'inscription est de 10\$ et des formules d'inscription sont disponibles chez les concessionnaires Ford, Lincoln et Mercury du Montréal Métropolitain. La date limite pour les inscriptions est le 10 août à minuit.

CENTRE D'ESCOMPTE AUBAINES INCROYABLES

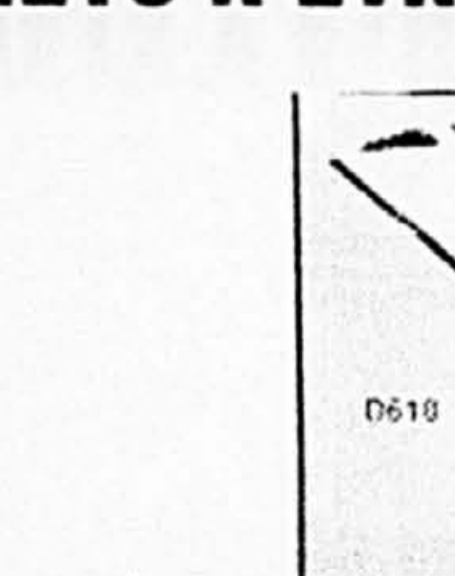
VOICI QUELQUES EXEMPLES (NOMBREUX AUTRES MODELES EN SALLE D'EXPOSITION), EGALEMENT UN BON CHOIX DE MEUBLES D'OCCASION ET FINS DE SERIES.



Mélamine
 chêne noir ou
 chêne miel

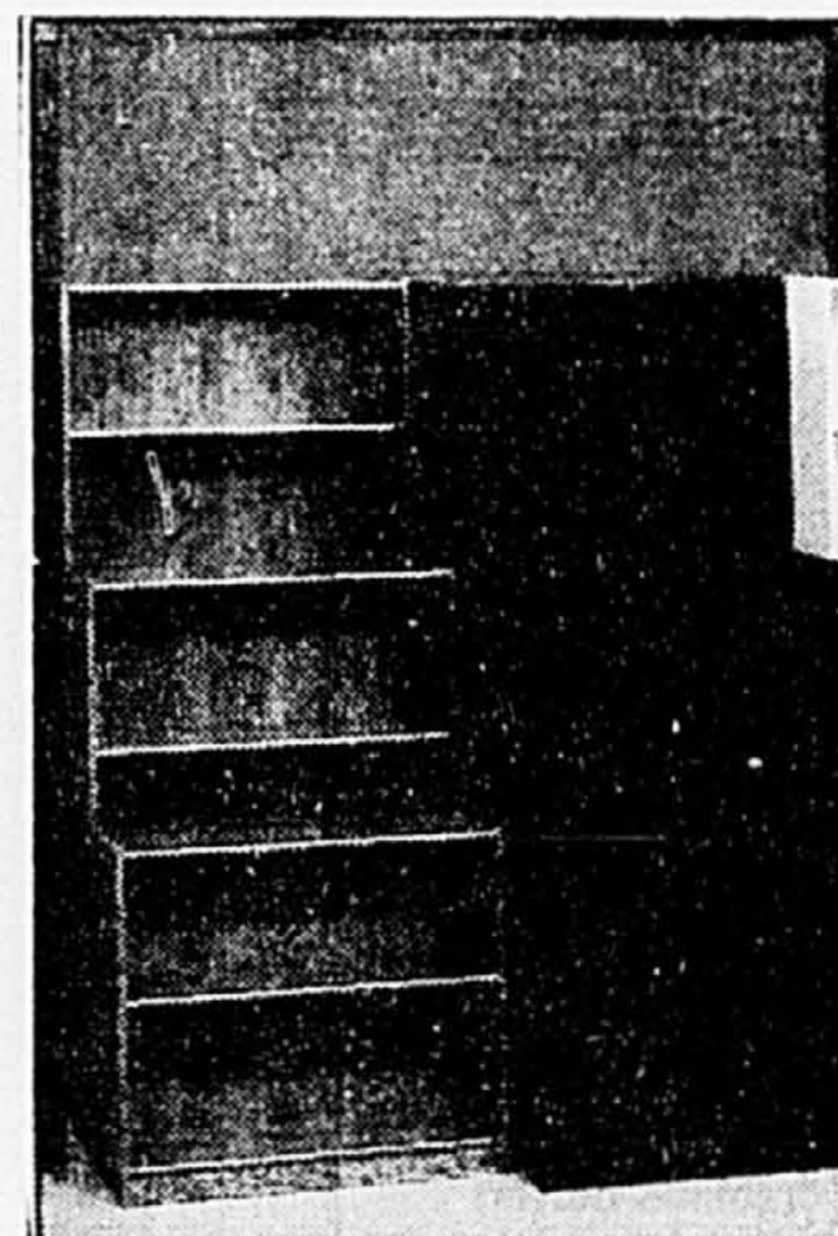
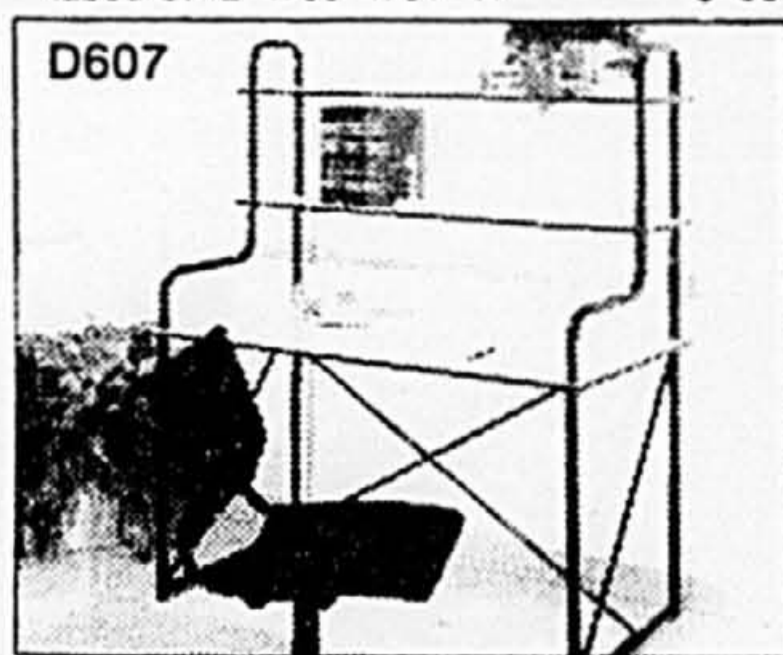
- SS713 bureau 2 tiroirs 60" x 29" \$139.00
- SS710 table de travail 60" x 29" \$ 98.00
- SS760 crédence 60" x 16" \$139.00
- SS752 classeur mobile \$ 75.00
- SS740 retour sur roulettes 49" x 16" \$ 58.00

PRÊTS À ÊTRE ASSEMBLÉS



Meubles en acier
 1 1/2" acier tubulaire, blanc ou noir

- étagère 11 1/4" x 30" x 65" H \$ 89.95
- D203 étagère 11 1/4" x 30" x 37" H \$ 59.95
- D602 table 27" x 47" \$ 72.95
- D607 bureau et huche 47" x 27" x 58" H \$119.95
- D618 table dessinateur et tabouret 42" x 30" x 31" H \$ 98.95



Bibliothèque en mélamine. Disponible en chêne pâle, chêne moyen, blanc ou noir. Dimension uniformes 30" L x 12" P. Tablettes ajustables.

- GU5001 30" H 1 tab. \$46.50
- GU5002 48" H 2 tab. \$67.50
- GU5003 72" H 4 tab. \$92.50

LIQUIDATION SPÉCIALE

TANT QU'IL Y EN AURA

XCEPTION Ensemble Excel 6 en acajou bureau 39" x 84" - crédence, bibliothèque 2 portes et table à café • PSM \$12.684 — Solde \$6.000

LA-Z-BOY Ensemble en chêne moyen bureau, crédence, huche: 1 chaise cuir à haut dossier et 2 chaises de visiteurs • PSM \$9.326 — Solde \$4.200

DESCOR

Ensemble en 'U' en acajou, avec table en 'P' PSM \$3.709 — Solde \$1.999 Ensemble Uxbridge en chêne moyen bureau et crédence • PSM \$3.024 — Solde \$1.665

OFFICE SPECIALITY Classeurs latéraux 2 tiroirs, beige pour formule informatique • PSM \$814 — Solde \$325

Chaises en cuir 40%-50% de rabais Chaises de directeurs, 40%-50% de rabais Lampes de bureau, 40%-50% de rabais

Mini-poste de travail Mobile avec deux tablettes coulissantes et une fixe. Disponible en chêne pâle, chêne moyen ou gris. En stock chêne pâle ou gris. Chêne moyen livraison 2-3 sem.

POSTE DE TRAVAIL D'ORDINATEUR MOBILE Fini chêne d'automne, durable et résistant aux éraflures. Deux tablettes coulissantes à hauteur variable. Roulettes doubles pivotantes.

GU1500 48" L x 24" P/D x 32" H \$109.95

GFC 014 table 25" x 20" x 32" H \$129.95 GFC 016 huche 24" x 12" x 27" H \$ 64.95

STANDARD DESK Ensemble Black en chêne noir bureau et crédence • PSM \$7.500 — Solde \$3.800 Plus 6 séries en chêne miel bureau et crédence • PSM \$4.680 — Solde \$2.400

B.N.I. BILTRITE Ensemble Marquis en acajou bureau, crédence et 3 chaises PSM \$9.545 — Solde \$4.000

ECONOMISEZ 45%-60% SUR LES PRIX SUGGÉRÉS PAR LE MANUFACTURIER POUR LES FINS DE SÉRIES

INTÉRIEURS COMMERCIAUX

636-4606

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE ET NOTRE DÉPLIANT REMPLIS D'AUBAINES

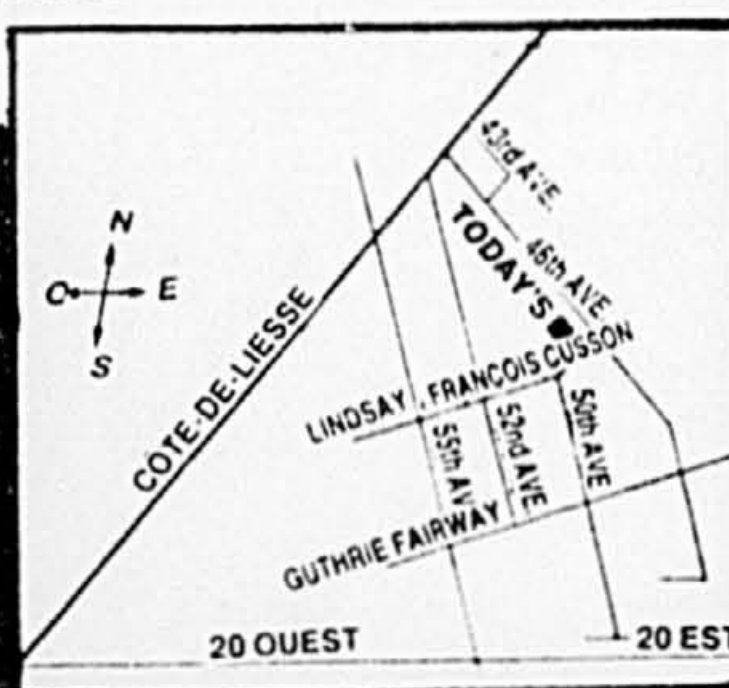
• TAXES EN SUS

• SERVICE DE LIVRAISON

1895, 46e Ave. Lachine Qué. H8T 2N9

Prix suggéré par le manufacturier

RIVE-SUD: 1-800-363-8761
 TÉLÉCOPIEUR: 636-1488 / 636-9904
 RIVE-SUD: 1-800-561-4606



INFINITI Elle surpasse vos exigences en respectant vos finances.

Tout le luxe somptueux de l'Infiniti G20 vous comblera pour un prix aussi modeste que **399\$** PAR MOIS*

INFINITI LAVAL
 305, boul. St-Martin est
 382-8550



*Acompte de 3500\$. Prix base sur un bail limité de 48 mois, sujet à l'approbation du crédit. Boîte manuelle 5 vitesses. Toutes taxes applicables en sus.



La Volkswagen Corrado: un V6 qui fait toute la différence

DENIS DUQUET

collaboration spéciale

En 1988, lorsque Volkswagen a lancé le Corrado en remplacement de la désormais légendaire Scirocco, ce coupé sport s'est attiré des éloges aussi bien sur son esthétique et son habitabilité que sur son comportement routier. Toutefois, le moteur G60 surcomprimé a rapidement soulevé bien des discussions et des passions.

En effet, ce moteur 1,8 litre développait 158 chevaux, ce qui est fort respectable, même pour un coupé sport mais son couple à bas régime était relativement bas. Ce qui rendait la Corrado moins agréable à piloter: dans la circulation urbaine aux yeux de certains.

Ce manque de muscle du moteur en certaines circonstances explique probablement la carrière jusqu'à un peu timide de ce modèle en sol canadien. Ce ne peut être que la seule explication puisque ce sympathique coupé sport est l'un des meilleurs sinon le meilleur de sa catégorie sous plusieurs rapports, notamment l'habitabilité, la tenue de route, le freinage et l'agrément de conduite en général.

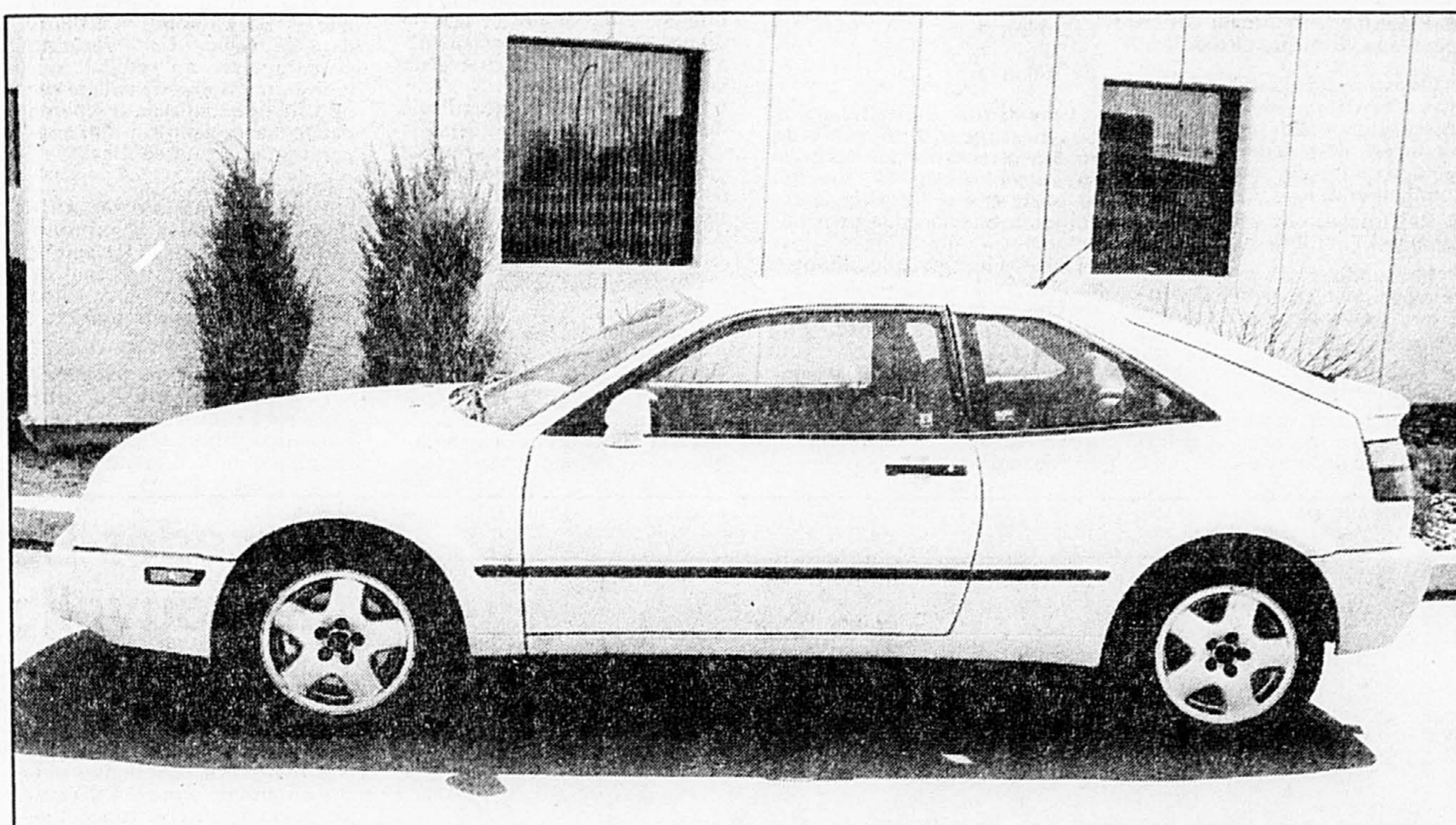
Heureusement, chez Volkswagen, on a compris que le moteur G60 à compresseur était un tour de force technologique, mais pas nécessairement le moteur qu'il fallait pour un coupé sport voulant s'imposer en Amérique. C'est pourquoi l'édition 1992 nous propose un moteur V6 2,8 litres développant 178 chevaux. Non seulement la puissance disponible est-elle supérieure de 16 chevaux, mais on y gagne énormément en agrément de conduite. Comme vous pourrez le constater, ce moteur transforme de façon radicale la personnalité de ce coupé sport.

Une silhouette unique

Les designers japonais aidant, la plupart des coupés sports sur le marché possèdent un air de similitude qui devient agaçant à la longue. C'est pourquoi nous tenons à souligner le caractère individualiste des stylistes de Volkswagen qui nous ont concocté une silhouette unique.

La Corrado est passablement trapue avec sa cabine relativement large, son museau anguleux et son arrière tronqué. On est loin des formes ovoïdes chères à tant de stylistes. Le résultat final est esthétiquement plaisant et donne une allure de costaud à ce petit coupé. De plus, sur le plan aérodynamique, le coefficient de traînée est très acceptable puisqu'il est de 0,32, soit le même que plusieurs coupés de cette catégorie dont les formes sont toutes en rondes et dont l'habitacle est nettement plus exigu. En fait, les formes trapues et larges de la Corrado expliquent en partie son excellente habitabilité.

D'autre part, toujours sur le plan aérodynamique, la Corrado est dotée d'un déflecteur arrière mobile qui se déploie à une vitesse supérieure à 60 km/h. Ce déflecteur permet une meilleure stabilité à haute vitesse puisqu'il réduit l'allègement des roues



La Corrado 1992 a conservé la même silhouette, mais sa mécanique est améliorée grâce à la présence d'un nouveau moteur V6 2,8 litres.

Côté pratique	En résumé
<p>Nombre de places: 4 Volume du coffre: 18,5 pi³ Sac gonflable: non Direction assistée: oui Garantie: 3 ans/60 000 km Fiabilité: Bonne Prix: 26 595\$</p>	<p>Cotes: Médiocre/Moyen/Bon/Très bon/Excellent * Moteur: Excellent * Freinage: Très bon * Tenue de route: Très bonne * Confort: Bon * Finition: Très bonne</p>
Qualités	Défauts
<ul style="list-style-type: none"> * Moteur V6 remarquable * Sièges confortables * Tenue de route supérieure * Course du levier de vitesses améliorée * Agrément de conduite assuré 	<ul style="list-style-type: none"> * Bande AM de la radio execrable * Certains détails de finition agaçants * Déflecteur dans champ vision arrière lorsque déployé * Faible diffusion

arrière de près de 64 pour cent à haute vitesse. En conduite urbaine et à basse vitesse, il reprend sa position initiale.

De l'espace

La Scirocco était une voiture élégante, mais qui convenait à des occupants de petite taille puisque le dégagement pour la tête était passablement restreint. La Corrado qui l'a remplacée il y a trois ans ne souffre pas de ce défaut. En fait, le dégagement en hauteur et en largeur est surprenant compte tenu des dimensions hors tout de cette voiture. Il est même supérieur à certains berlines d'un gabarit plus imposant.

Les places avant sont donc généreuses et les sièges Recaro sont confortables en plus d'assurer un bon support latéral. Toutefois, les bourrelets latéraux des sièges sont si généreux qu'ils nuisent à l'entrée et à la sortie du véhicule. Quant aux places arrière, elle

sont généralement minuscules sur des voitures de cette catégorie. Celles de la Corrado ne peuvent se comparer aux places arrière d'une limousine mais elles sont relativement spacieuses et confortables. Leur accès n'est pas facile toutefois. De plus, une fois la banquette arrière rabattue, la capacité de chargement est supérieure à 18 pied cubes, soit l'équivalent d'une grosse berline.

Quant au tableau de bord, il est de la plus pure tradition Volkswagen avec des instruments bien disposés et de consultation facile. De plus, notre voiture d'essai était équipée d'un ordinateur de bord actionné par un bouton placé à l'extrémité du levier des essuie-glaces et qui permettait de prendre connaissance de plusieurs données. C'est ainsi qu'on a pu découvrir que la consommation moyenne de notre essai a été de 11,4 litres au 100 km. Et cet ordinateur s'est révélé passable-

Fiche technique

Marque: Volkswagen	Modèle: Corrado
Carosserie:	Style: coupé sport Empattement: 247 cm Longueur: 404,6 cm Largeur: 169 cm Hauteur: 131 cm
Groupe propulseur:	Traction
Moteur:	Type: V6 Cylindrée: 2,8 litres Puissance: 178 ch à 5800 tr/min Alimentation: injection
Transmission:	Type: manuelle Nombre de rapports: 5 Rapport du pont: 3,64
Suspension:	Avant: indépendante Arrière: indépendante
Freins:	Avant: disque ABS Arrière: disque ABS
Direction:	Type: à crémaillère
Divers:	Pneus: P205/50VR15 Capacité de carburant: 70 litres
Performances:	Accélérations: 0-100 km/h: 7,2 s Reprises: 60-100 km/h: 6,9 s 80-120 km/h: 7,3 s Vitesse maximale: 225 km/h Consommation moy.: 11,4 litres/100 km

ment juste parce que nos calculs nous donnaient une moyenne de 11,1 litres au 100 km.

Par contre, il faut déplorer la piètre réception de la radio sur fréquences AM. La réception était tellement mauvaise que c'est à peine si on pouvait capter les stations les plus puissantes de la région métropolitaine. Heureusement que la bande FM se signa-

lait par une bonne réception et une sensibilité normale.

Une «micro fusée»

Si la Corrado était parfois qualifiée d'anémique à bas régime, on ne peut en dire autant de cette version à moteur V6. Ce moteur est extraordinaire de douceur et de versatilité. A presque toutes les plages d'utilisation, il entre en

scène avec vigueur et sa présence ne tarde pas à se faire sentir. De plus, il est lié à une boîte de vitesses dont l'étagement est bon et la course du levier de vitesses est complètement transformée par rapport à la version précédente. En effet, sur la Corrado G60 avec moteur surcomprimé, le levier de vitesses était vraiment trop imprécis. Cette fois-ci, on a corrigé cette lacune et le levier est d'une grande précision et d'une grande douceur. On a remédié à cette situation en utilisant deux câbles Bowden. Ajoutons que la boîte de vitesses est également toute nouvelle.

Donc, sur le plan de la motorisation, cette Volkswagen se mérite de très bonnes notes. Et ce V6 ultra mince à 15 degrés est d'une douceur remarquable. A la vue de ce moteur et à la lecture de sa fiche technique, le réflexe initial est de songer qu'un V6 de facture aussi originale aura tendance à vibrer compte tenu de sa nature, passablement «verticale». Pourtant, c'est tout le contraire. Non seulement ce V6 est-il d'une étonnante douceur, mais ses performances sont passablement musclées. Dans un premier temps, le 0-100 km/h s'effectue en 7,2 secondes tandis que les reprises sont aussi de nature sportive.

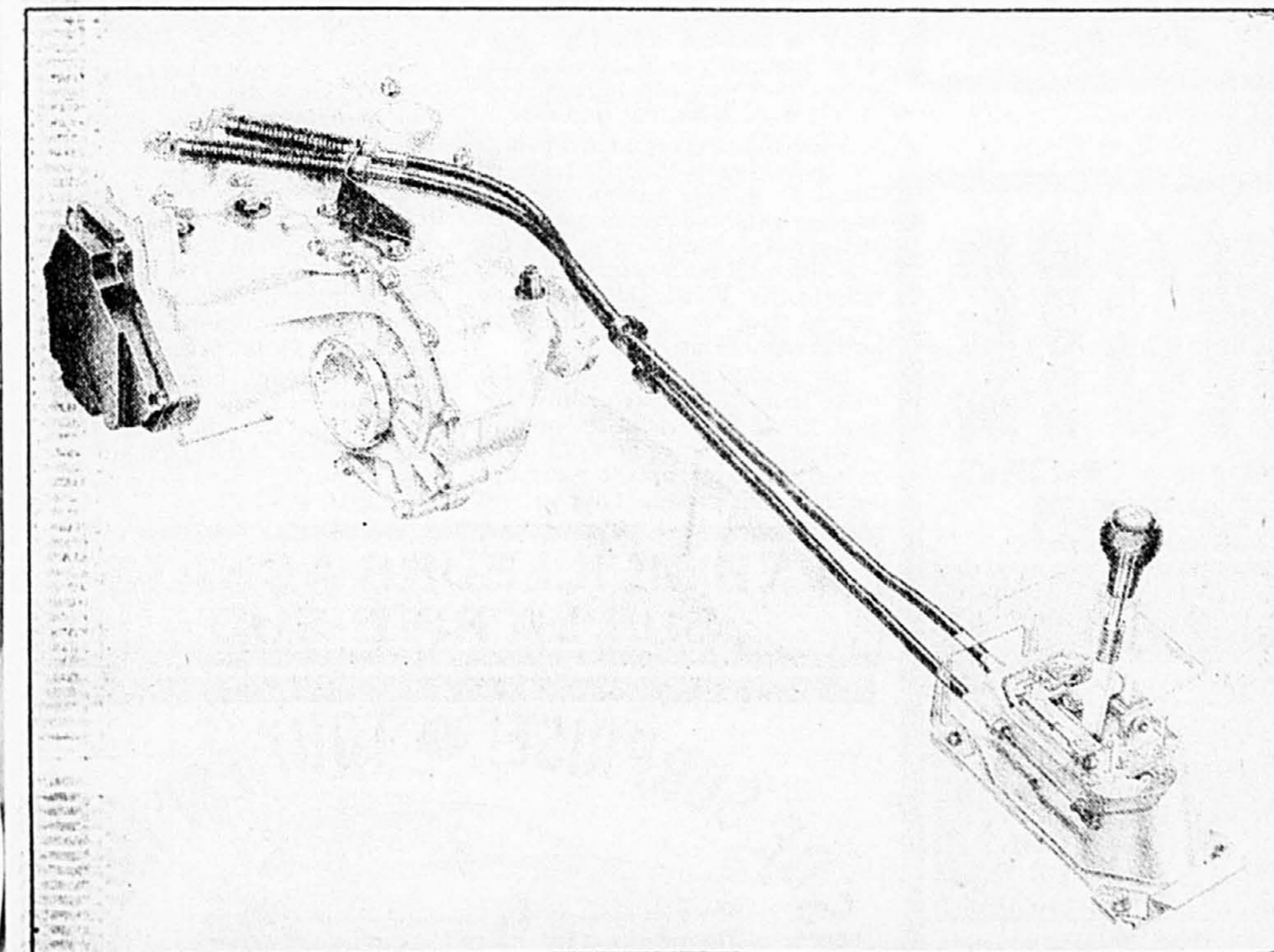
Mais ce qui est le plus remarquable sur cette voiture, c'est son homogénéité et l'agrément de conduite qu'elle procure. Le conducteur se sent en contrôle, le levier de vitesses est un agrément en soi tandis que le moteur nous permet de tirer meilleur parti des qualités dynamiques du châssis. De plus, la direction est précise et son assistance fort bien dosée. Bref, c'est le genre de voiture qui nous fait à nouveau apprécier la conduite, qui nous surprend par la fougue de son moteur et qui pardonne bien des erreurs de pilotage en raison de sa tenue de route sûre et précise.

Un pas en avant

Un peu après son lancement, nous avions soumis une Corrado à un test de 24 heures en piste air-circuit routier de Sanair. Ce test, la Corrado l'avait passé haut la main et nous avait impressionné par son assurance dans les courbes, sa stabilité en ligne droite et son comportement d'ensemble. Cette fois-ci, l'arrivée du moteur V6 vient nettement améliorer les qualités intrinsèques de ce coupé qui est certainement l'un des meilleurs de sa catégorie.

Il est vrai que sa silhouette ne plaît pas à tout le monde car bon nombre de gens préfèrent un look plus conventionnel. Toutefois, entamant sa quatrième année sur le marché, cette Volkswagen n'en demeure pas moins l'une des mieux réussies de la catégorie. De plus, sa caisse est solide et son habitacle confortable.

Certains auraient apprécié un tableau de bord plus glamour, moins austère et la présence de ces petits gadgets dont les japonais ont le secret et qui plaisent à certains acheteurs même s'ils ne sont pas essentiels. Mais, pour le connaisseur, cette Volkswagen représente à nos yeux une valeur intéressante. De plus, chez un coupé sport, c'est avant tout l'agrément de conduite et la tenue de route qui doivent être prioritaires, et c'est justement ce que nous offre la Corrado.



Les ingénieurs de Volkswagen ont mis au point un nouveau mécanisme du levier de vitesses. La précision en est grandement améliorée et est exceptionnelle pour un mécanisme actionné par câbles.

Raffinements techniques

C'est au Salon de l'auto de Genève 1991 que Volkswagen a dévoilé un des moteurs les plus originaux de la dernière décennie. En effet, il s'agissait d'un moteur V6 dont les banes de cylindres sont tellement rapprochés qu'une seule culasse est utilisée. En fait, alors que l'angle de la plupart des V6 varie en 60 et 90 degrés, celui de la Corrado n'est que de 15 degrés. Cette configuration le rend à peine plus large qu'un quatre cylindres, ce qui permettra à Volkswagen de l'insérer sous le capot de bien des modèles. D'ailleurs, la Passat bénéficie déjà sur le marché européen d'une version dotée de ce moteur.

Tel que mentionné dans le texte précédent, ce moteur est très doux et performant. Cette douceur est d'autant plus remarquable que la course des pistons est passablement longue, ce qui nous a valu par le passé des moteurs ayant tendance à vibrer. Il faut ajouter également que ce moteur est à simple arbre à cames en tête et

ne possède que 12 soupapes afin de réduire la complexité mécanique. En fait, ce moteur est de conception très originale, mais sa mécanique est simple.

Toujours pour réduire l'encombrement de ce moteur, on a placé la plupart des accessoires sous les parois inclinées du moteur. A titre d'exemple, la pompe à l'eau est sous les cylindres 1 et 2. De plus, la boîte de vitesses, toute nouvelle, est également d'un encombrement réduit afin de respecter la même philosophie.

Mais il n'y a pas que le moteur qui soit raffiné. Cette voiture utilise un système de freins ABS à trois canaux. De plus, les ingénieurs ont jugé bon d'installer de série un système de verrouillage électronique du différentiel. Ce système que VW appelle simplement «VED» est en fait la contrepartie du système ABS et utilise les mêmes capteurs. Ainsi, lorsque les capteurs détectent une perte de traction d'une roue, ce mécanisme entre en scène pour obliger la roue à tourner à la même vitesse que la roue opposée. Ce

mécanisme est surtout apprécié en période hivernale.

Finalement, il ne faut pas oublier de souligner que cette Corrado se distingue aussi par son aileron mobile arrière. En effet, il se déploie à une vitesse supérieure à 72 km/h et permet ainsi d'équilibrer l'aérodynamique de la voiture. Au début, il est toujours un peu rigolo de voir ce déflecteur s'abaisser et se relever au gré des accélérations et des décélérations. Certains y verront peut-être un gadget, mais il pourrait expliquer la très grande stabilité de cette voiture à vitesse élevée.

Encore une fois, Volkswagen a réussi à incorporer plusieurs éléments techniques innovateurs sous une présentation plutôt discrète. Cette compagnie a toujours privilégié la conduite et la technologie au détriment des gadgets tape à l'oeil. Cette sobriété est appréciée de ceux qui achètent la voiture pour ses qualités intrinsèques. Et il faut ajouter que cette sobriété est drôlement esthétique.

D.D.

ACURA BAIL

599\$*
par mois



ACURA Casavant

Profitez d'une offre incroyable, louez une légende 92

*La performance exceptionnelle de la belle Legend 92 vous est maintenant offerte à un prix tout aussi exceptionnel: 599\$ par mois basé sur une location-bail de 60 mois, avec un acompte de 1000\$. Offres sujet à l'approbation. Le prix ne comprend pas les frais d'assurance, ni les taxes.

2499, boul. Casavant Saint-Hyacinthe, sortie 130, autoroute 20



771-0101
467-1341

CAA - Québec vous conseille

Sécurité routière: mesurez vos connaissances!



La mémoire est une faculté qui s'oublie, dit-on. Or, en matière de sécurité routière, il ne faut surtout pas oublier quelque règle que ce soit car non seulement cela peut-il nous coûter une bonne vieille contravention mais en plus, cela peut mettre en péril sa vie... et celle des autres. Voici donc six questions destinées à mettre à l'épreuve vos connaissances. Répondez-y et comparez ensuite vos réponses avec celles que vous retrouverez en fin de texte.

Question 1: Que doit faire le conducteur à la vue de ce panneau?



- a) Immobiliser le véhicule si nécessaire seulement.
- b) Ralentir le véhicule à l'intersection si nécessaire.
- c) Immobiliser le véhicule à l'intersection.
- d) Ralentir le véhicule seulement si la visibilité est réduite.

Question 2: Quand un autobus d'écoliers dont les feux intermittents sont en marche, est arrêté pour laisser monter ou descendre des écoliers, un conducteur doit:

- a) Ralentir afin de croiser prudemment l'autobus.
- b) Immobiliser son véhicule et ne repartir qu'après s'être assuré que les écoliers sont en lieu sûr.
- c) Ralentir afin de doubler prudemment l'autobus.
- d) Immobiliser son véhicule et attendre que le conducteur fasse un signe de la main.

Question 3: Quelle est la limite de vitesse maximum permise en zone scolaire dans une cité, une ville ou un village selon le Code de la sécurité routière?

- a) 20 km/h
- b) 30 km/h
- c) 50 km/h
- d) 70 km/h

Question 4: Est-il permis aux passagers d'un véhicule routier de consommer des boissons alcoolisées?

- a) Non, sauf si le véhicule est stationné à un endroit sécuritaire.
- b) Non, s'ils doivent conduire.
- c) Non, en aucun temps.
- d) Oui, à la condition d'occuper une des places arrière.

Question 5: Quel est le principal facteur d'élimination de l'alcool par l'organisme?

- a) Le temps.
- b) L'exercice.

- c) La nourriture
- d) L'urine.

Question 6: Toute personne occupant une place à l'intérieur d'un véhicule automobile en circulation sur un chemin public est tenue de porter correctement sa ceinture de sécurité?

- a) À moins qu'il s'agisse d'un véhicule de livraison.
- b) À moins que le mécanisme de celle-ci ne soit défectueux.
- c) À moins d'en être exemptée en vertu de la loi seulement.
- d) À moins d'en être dispensée par le conducteur s'il s'agit d'une personne mineure.

Les réponses

Question 1: A. Ce panneau est placé aux endroits où l'espace libre ne permet pas la circulation dans les deux sens et qu'il n'y a pas d'autre mode de contrôle de la circulation. Il faut donc immobiliser son véhicule pour céder

la priorité de passage aux véhicules venant en sens inverse s'il y a lieu seulement.

Question 2: B.

Tout conducteur doit immobiliser son véhicule à plus de cinq mètres de l'autobus d'écoliers dans de tels cas. Cette règle ne s'applique pas au véhicule qui croise un autobus d'écoliers sur une chaussée adjacente séparée par un terre-plein ou autre séparation physique surélevée.

Question 3: C.

Plusieurs municipalités affichent une vitesse maximum permise de 30 km/h. Il s'agit là, d'un règlement municipal et non d'une prescription en vertu du Code de la sécurité routière.

Question 4: C.

Ni le conducteur, ni les passagers d'un véhicule ne sont autorisés à consommer des boissons alcoolisées. Cette règle s'applique non seulement sur

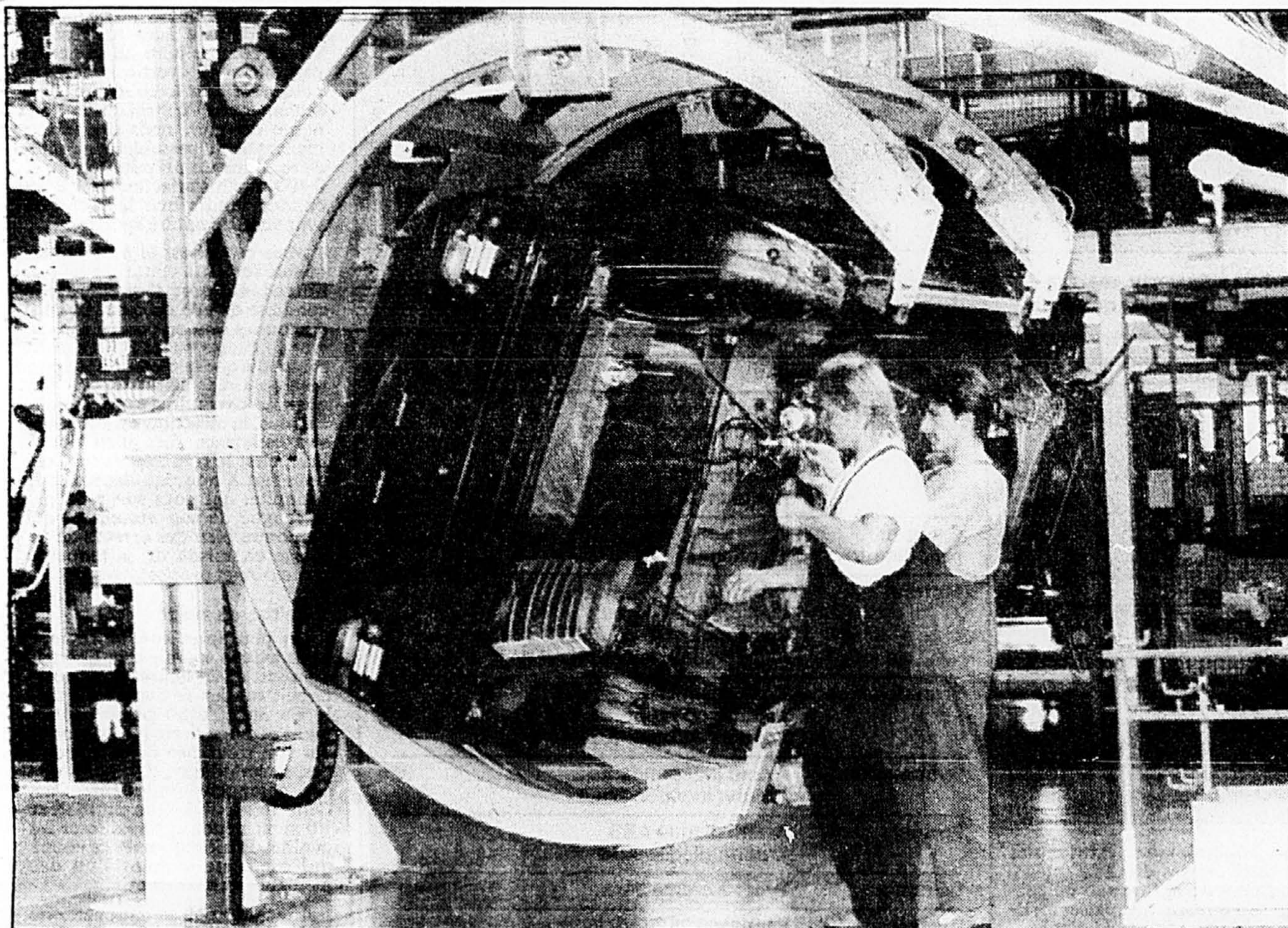
un chemin public mais également sur un chemin privé ouvert à la circulation publique, sur un terrain de centre commercial et sur un terrain où le public est autorisé à circuler. Le conducteur est passible d'une amende minimum de 300\$ et chaque passager, d'une amende minimum de 200\$.

Question 5: A. Quatre-vingt-quinze p. cent de l'alcool consommé est éliminé par le foie. Cet organe, s'il est en bon état, peut éliminer une consommation à l'heure seulement.

Question 6: C. La loi, c'est la loi!

Interprétation des résultats

Il vous faut avoir six sur six! Et peu importe votre résultat, tout automobiliste devrait de temps à autre rafraîchir ses connaissances.



Des travailleurs s'activent sur le montage d'une voiture à la toute nouvelle usine Mercedes-Benz qui a ouvert ses portes la semaine dernière à Rastatt. Une fois terminée en 1995, l'ensemble de l'usine qui est doté d'un système informatique d'assemblage aura coûté 1,3 milliard de dollars.

Mercedes-Benz inaugure une nouvelle usine

Agence France-Presse
RASTATT, Allemagne

La nouvelle usine de montage de Mercedes-Benz en Allemagne a été inaugurée la semaine dernière en grande pompe à Rastatt, près de la frontière franco-allemande, en présence du chancelier allemand Helmut Kohl.

Il s'agit de la plus grande usine ouverte en Allemagne de l'Ouest depuis l'inauguration des usines BMW à Regensburg (Ratisbonne) en 1986.

Sur ce site de 140 hectares, le célèbre constructeur allemand, fleuron du groupe Daimler-Benz, montera les véhicules de milieu de gamme (modèles 200 et 300). Actuellement, 20 voitures sortent de l'usine chaque jour.

À terme, Rastatt montera 360 voitures par jour avec 5000 personnes, dont «20 p. cent de Français», a déclaré Werner Niefer, président du directoire de la célèbre marque.

Il a précisé que cette usine, qui aura coûté en 1995, date de son achèvement, 2,4 milliards de DM,

servira de modèle à l'ensemble des usines du constructeur. Une nouvelle organisation du travail a en effet été mise en place, avec la fin du travail à la chaîne et du 'taylorisme'. Chaque ouvrier est responsable de son propre travail, qu'il contrôle lui-même.

Dans son discours, le chancelier Kohl a estimé que la nouvelle usine 'jette un pont vers la France, vers l'Alsace'. 'Cette usine contribue davantage à la compréhension des peuples que tous les traités que nous signons', a-t-il ajouté, 'car il s'agit d'un pas sur le chemin de l'Europe'.

Selon la direction de Mercedes-Benz, l'usine est 'la plus moderne d'Europe, voire du monde'. Les voitures sont montées sur des plates-formes à hauteur réglable et déplacées à l'aide de convoyeurs électriques.

L'ouverture de l'usine intervient quelques semaines après l'annonce de la suppression, dans le cadre d'un plan draconien de réduction des coûts, de 20000 emplois chez Mercedes-Benz d'ici 1995.

Louis Schweitzer devient le nouveau patron de Renault

Agence France-Presse
PARIS

Rien ne destinait Louis Schweitzer, qui vient d'être nommé à la tête du groupe Renault en remplacement de Raymond Lévy, à l'automobile.

Petit fils du célèbre docteur Albert Schweitzer et fils d'un non moins célèbre directeur du Fonds Monétaire International (FMI), qui avait osé préconiser une dévaluation du dollar et s'opposer ainsi, au début des années 1970, au président américain Richard Nixon.

Louis Schweitzer est né à Genève en 1942. Après des études de Droit et à l'École Nationale d'Administration, qui forme les haut-fonctionnaires français, il a travaillé pendant cinq ans dans l'ombre de Laurent Fabius, le suivant lorsqu'il devint Premier ministre.

C'est un peu 'par hasard' que Louis Schweitzer s'est retrouvé le 1er mai 1986, au lendemain d'élections législatives perdues pour le pouvoir socialiste, 'casé' chez Renault par M. Fabius, sans affectation particulière, aux côtés de Georges Besse, l'ancien PDG.

Louis Schweitzer a vite attrapé, en débarquant chez Renault, le virus du monde automobile. Un monde qui fait directement ou indirectement travailler un français sur dix, où il est à la fois question d'industrie lourde et légère, de marketing, de commerce, de mode et de rêves.

Un monde où, sans doute plus qu'ailleurs, il faut savoir lire dans une boule de cristal et prédire l'imprévisible, où l'on peut difficilement faire marche arrière après avoir engagé l'avenir, où



Louis Schweitzer

l'on peut gagner beaucoup d'argent si l'on ne s'est pas trompé — mais en perdre bien plus encore en cas d'erreur ou de retournement de la conjoncture.

Louis Schweitzer, à 50 ans, va ainsi devenir le sixième président-directeur général du premier constructeur d'automobiles français depuis la mort de Louis Renault, le 24 octobre 1944.

Grâce à Raymond Lévy, le PDG sortant, Louis Schweitzer a été fort bien préparé à sa prise de fonctions. Raymond Lévy avait créé spécialement à son intention, en décembre 1990, le poste de directeur général.

C'est également Louis Schweitzer qui, à l'initiative de Raymond Lévy, a négocié l'accord Renault-Volvo, et donc largement pesé sur le destin de l'entreprise.

Mieux encore, Louis Schweitzer, toujours grâce à son prédécesseur, était devenu le seul candidat possible, pratiquement incontournable, pour le remplacer à la tête de Renault.

Votre ou votre
au prix d'il y a 10 ans!

Achetez votre Golf ou votre Jetta 1992 avant le 10 juin. Vous pourriez la payer au prix de 1982! Règlements disponibles sur place.

Un 10ème RIMARquable!

RIMAR

253-4888



5500 boul. Métropolitain est
Sortie Lacordaire

CADILLAC FLEETWOOD 1992

Noire, int. cuir gris, tout équipée, très belle,

18 000 km

41 000\$ ou crédit-bail

682 \$ / mois avec 5 000 \$ comptant et option achat.

748-2955

CHEZ

ACURA *President*

C'EST ABORDABLE



Pour information
STOCK NO. 920302 920300

Integra

FINANCEMENT DISPONIBLE. Transport, prép. et taxes en sus

\$13,795

ACURA



President

4648 BOUL. ST-JEAN

D.D.O. **696-2991**



MINUTE

c'est en plein le TEMPS d'acheter votre PREMIÈRE ou SECONDE **HONDA**

Civic Vx EH236
72 MPG SUR LA GRAND ROUTE
Selon Transport Canada



11795\$*



Accord Sedan LX CB701



14995\$*

dans l'huile à vie!
OBTENEZ LA VIDANGE D'HUILE GRATUITE À VIE**
sur nos 2 modèles sélectionnés...

lallier
110, Notre-Dame
REPENTIGNY
TÉL.: 581-7575

LES MEILLEURS ACHATS SUR LA RIVE-SUD

PAS DE SURPRISE! • TOUT EST INCLUS



323 1992 **10 692\$*** **239\$*** /MOIS
AUTOMATIQUE

*Frais de préparation et de transport et taxes inclus.

AMI **mazda**
692-9600

OÙ LE CLIENT EST

#1

276, BOUL. D'ANJOU, CHÂTEAUGUAY

JACQUES OLIVIER FORD
L'homme de la RIVE-SUD INC.
4405 ch. CHAMBLY Tél.: 445-FORD

Chez Fortier Automobile, Normand Fortier a toujours fait l'impossible pour assurer le meilleur service possible à ses clients, que ce soit au chapitre des ventes ou de l'entretien mécanique. Il en a encore fait la preuve récemment alors qu'il a nommé Pierre Mailoux au poste de représentant des ventes au département des voitures d'occasion. Pierre est un vrai professionnel de la vente et il s'est mis dans la tête d'apporter toute l'aide possible à ses futurs clients. Non seulement il dit avoir les bons produits, mais il a également des prix intéressants à offrir. C'est une excellente acquisition pour l'équipe de Fortier Automobile.

Lors de la présentation du nouveau pneu P300 de Pirelli au Centre d'essai de Blainville, le président de Pirelli au Canada, Renato Cantoni, a démontré qu'il n'est pas uniquement doué pour diriger une compagnie de pneumatiques.

ques. Il a également épâté les personnes présentes par son habileté au volant. En effet, il a effectué plusieurs habiles manœuvres au volant lors d'un exercice visant à démontrer les capacités d'adhérence du pneu sur pavé mouillé. Toujours modeste, il a souligné que c'était la qualité des nouveaux pneus qui faisait toute la différence.

André Laporte de Automobiles Élégantes est très fier de son fils Allan qui a débuté la saison en lion dans la série Honda Michelin. Il semble que Allan soit l'homme à battre dans cette série. D'ailleurs, tous les experts le confirment, Allan a un talent fou et il progresse très rapidement. En fait, si le fils est aussi vite en piste que son père est vite en affaires, il a de fortes chances de connaître toute une carrière. Il sera donc intéressant de suivre les progrès de ce jeune prodige tout au long de l'été.

Dominic Monaco de Probec est un passionné des courses de Formule 1 comme tout bon Italien qui se respecte. D'ailleurs, il s'est fait un cadeau que beaucoup lui ont envié en fin de semaine. En effet, Dominic a assisté au Grand Prix



de Monte Carlo en fin de semaine. Sa seule déception, c'est que Pirelli ne soit plus en Formule 1. Ce petit congé est amplement mérité, car notre ami est un véritable bourreau de travail. Pas surprenant que Probec soit une des entreprises des services à l'automobiliste qui connaissent beaucoup de succès.

Gilles Lacombe, Jean-Paul Laflamme, Serge Major et Alexandre Gouin viennent de se joindre à l'équipe de Desmeules Chrysler à titre de représentants des ventes. Il est certain que l'arrivée de ce quatuor dans cette équipe déjà reconnue pour son dynamisme va insuffler un vent nouveau qui va faire sa marque. Ces quatre représentants d'expérience sont tous reconnus pour leur professionnalisme et leurs connaissances des pro-

duits Chrysler. Il est certain que les clients et amis vont se faire un point d'honneur de venir les rencontrer dans leurs nouvelles fonctions.

Luc Bellefleur, le responsable des communications pour le Québec chez Volkswagen du Canada, a appris l'autre jour qu'il faut toujours s'en tenir à son métier et ne pas tenter d'exercer la profession des autres. En effet, désireux de remplacer une lumière brûlée sur une rutilante Audi 90 pratiquement neuve, il s'est improvisé mécanicien et a effectué la réparation lui-même. Avec pour résultat que la lumière a quitté ses amarres quelques jours plus tard. Inutile de souligner que les membres du service de formation technique de la zone l'ont gentiment taquiné. D'ailleurs, plusieurs lui

ont offert de s'inscrire à leur cours de formation...

Michel Lauzon, le directeur de Acura pour le Québec, est à organiser une activité réservée aux propriétaires de voitures NS-X qui devrait combler de joie les participants. En effet, comme on connaît Michel, ce dernier ne se contente pas de demi-mesures et il est certain que les activités qu'il va organiser vont être fort intéressantes. D'autre part, Michel a bien hâte d'assister au prochain Grand Prix du Canada pour y voir en piste Ayrton Senna. Naturellement, on ne peut le blâmer, d'autant plus que c'est un moteur Honda qui propulse sa McLaren.

La semaine dernière, nous soulignons les exploits de **Paul Casavant** en tant que vendeur émérite. Malheureusement une erreur s'est glissée dans notre nouvelle. Dans un premier temps, il est vrai que Paul a été honoré par la compagnie Ford pour ses succès en tant que vendeur. Toutefois, Paul tient à préciser que c'est chez Jacques Olivier Ford qu'il exerce son art. Si les personnes ont voulu le rencontrer en se rendant chez un autre concessionnaire, il y a eu méprise. Paul est bel et

bien, en chair et en os, chez Jacques Olivier Ford. Voilà!

Denis Corriveau est non seulement un instructeur de conduite automobile chevronné, mais il est également l'auteur d'un livre sur la conduite avancée qui connaît beaucoup de succès. En fait, ce bouquin est d'une telle qualité qu'il a été traduit en italien. Quant on connaît la passion des Italiens pour l'automobile et les nombreux ouvrages en langue italienne traitant de la question, c'est tout à l'honneur de notre ami dont la compétence est reconnue sur le plan international. Il faut lui souhaiter que son bouquin se vende bien dans la patrie des Ferrari.

Diane Maheu de General Motors du Canada n'a pas peur du travail et des responsabilités. En effet, en plus de servir de secrétaire et de bras droit à son patron Marc Osborne, elle s'occupera à partir de la semaine prochaine du prêt des voitures de presse aux journalistes. Il lui faudra s'armer de patience car certains membres de cette confrérie ont parfois des demandes bien particulières et parfois surprenantes. Connaissant les qualités de Diane, il est certain qu'elle va s'en tirer avec honneur.

François Verdy nommé concessionnaire de l'année à Montréal

■ François Verdy, le président du Relais Chevrolet Geo Oldsmobile s'est vu décerner récemment le plus grand honneur qu'un concessionnaire de la région du Grand Montréal métropolitain puisse aspirer: celui de meilleur concessionnaire pour toute la région de Montréal. En effet, dans le cadre d'un scrutin organisé annuellement parmi les concessionnaires membres de la Corporation des concessionnaires automobiles de Montréal, c'est François Verdy qui reçoit cet honneur tant convoité pour l'année 1992.

À ce titre, M. Verdy devient ainsi récipiendaire pour la région montréalaise du prix d'excellence du magazine Time. Ce concours réunit les meilleurs concessionnaires de toutes les grandes régions du Canada et le titre de meilleur concessionnaire au Canada sera accordé en cours d'année au concessionnaire régional

le plus méritant. François Verdy représentera donc la région de Montréal à ce concours de prestige.

Ce titre vient couronner une longue carrière dans le secteur automobile qui s'est amorcée en 1967 alors que M. Verdy débutait

sa carrière en tant que chef de district de la compagnie GMAC à Montréal. Puis en 1970, il se joint à l'équipe de Lalonde Chevrolet avant de se lancer en affaires en 1972 en compagnie de son père et de fonder l'établissement qui devint par la suite devenir Le Relais Chevrolet Geo Oldsmobile. De-

puis lors, les succès se sont accumulés au fil des années. Parmi les plus importants honneurs remportés par cet établissement, il faut souligner l'obtention du trophée de la 'Triple Couronne' accordé par General Motors et ce durant cinq années consécutives, soit de 1984 à 1988.

Lors de la sélection du concessionnaire de l'année, les membres du jury ne font pas qu'évaluer l'homme d'affaires, il portent également un jugement sur le citoyen et son implication dans son milieu. À ce chapitre, François Verdy n'a pas à rougir de ses actes. Au sein de la communauté

automobile, il s'est toujours impliqué et il a même été président de la Corporation des concessionnaires GM de Montréal. Il est également membre de l'Association des gens d'affaires d'Ahuntsic en plus de participer activement dans plusieurs groupes de bienfaisance de sa communauté.

Valvoline s'implique dans le recyclage des huiles usées

■ La compagnie Valvoline ne se contente pas de vendre de l'huile pour les automobiles, elle se préoccupe également de la récupération des huiles usées. Il fut une époque où personne ne se souciait de ce qui arrivait aux huiles usées, mais cette période est définitivement révolue alors qu'on s'inquiète de plus en plus de notre environnement. C'est dans ce contexte que la compagnie Valvoline a décidé de mettre au point une campagne de récupération des huiles usées qui permettra de recycler plus de 360 000 litres d'huile usée chaque année. C'est beaucoup, mais c'est également peu puisque la quantité totale d'huiles usées qui se dissipent chaque année dans la nature totalise 125 millions de litres et ceci au Canada seulement. C'est dire l'ampleur de problème puisque ce chiffre représente trois fois le nombre de litres de pétrole déversés par l'Exxon Valdez sur les côtes de l'Alaska.

Appelé 'Récupération première', ce programme comprend plus de 250 réservoirs de récupération installés chez différents détaillants Valvoline un peu partout au Canada. Ce réservoir est d'une capacité de plus de 450 litres et la ventilation est particulièrement étudiée afin de prévenir tout incident.

Les personnes voulant se débarrasser de leurs huiles usées d'une façon écologique n'ont qu'à se présenter chez un des centres dotés d'un de ces réservoirs pour y déposer les huiles dont ils veulent se départir. Par après, une fois le réservoir de récupération plein, l'huile usée est expédiée chez un spécialiste qui recycle l'huile en des produits non dommageables pour l'environnement.

« Une mini-fourgonnette qui a de l'allure, c'est abordable? Mon oeil! »



Jetez un coup d'oeil sur la Caravan et la Voyager 1992.



17 895 \$*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

380 \$***
par mois** (location)

SANS VERSEMENT INITIAL

Vous en avez pour votre argent!

- Moteur V6 de 3 litres IÉC
- Direction et freins assistés
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs à commandes électriques
- Radio AM/FM stéréo
- Volant inclinable
- Glaces teintées

Aussi inclus:

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Coussin de sécurité gonflable

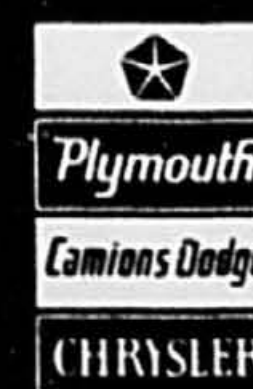


* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Sous réserve de l'approbation de Crédi Chrysler Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement, arrondi par tranche supérieure de 25 \$, sera exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.
Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

928
PORSCHE
1991

DÉMONSTRATEUR
900 km
AU PRIX
INCROYABLE DE
65 000 \$

COMMUNIQUER AVEC
FRANÇOIS DUGAL
AU (418) 626-7777.

Que-Bourg Auto
LE CONCESSIONNAIRE
PORSCHE À QUÉBEC

Les emplois fédéraux sont difficilement accessibles aux membres des minorités visibles

Presse Canadienne
OTTAWA

■ Trouver un emploi n'est pas une mince affaire. Mais obtenir un emploi au gouvernement fédéral peut facilement devenir une démarche lourde, complètement déroutante et embarrassante.

C'est ce qu'ont démontré des vérifications fédérales portant sur les méthodes de recrutement uti-

lisées par la Commission de la fonction publique du Canada pour le compte des ministères fédéraux.

Ces vérifications, obtenues en vertu de la Loi d'accès à l'information, ont donné l'occasion aux ministères fédéraux d'exprimer de dures critiques à l'endroit de la commission, qui dirige et surveille les activités de recrutement.

Tandis que certains directeurs louangent le travail de la com-

mission d'autres manifestent un manque d'égards et de la méfiance. Ils affirment que ses règles et procédures complexes et longues entravent l'embauche et, parce qu'elles sont intimidantes, constituent des obstacles à l'engagement de Noirs, d'autochtones et de membres des autres minorités visibles.

Les responsables des ministères ont déclaré aux vérificateurs que dans bien des cas, la commission

n'avait pas une expertise suffisante, manquait de ressources et ne réagissait pas assez rapidement pour mettre la main sur les meilleurs candidats.

Les ministères, par exemple, doivent rechercher et identifier des candidats potentiels membres des minorités visibles quand ils ouvrent un poste. Mais lorsqu'ils les trouvent, ils doivent les référer à la commission. La commission peut alors leur suggérer à nouveau ces mêmes candidats.

Selon les directeurs interrogés par les vérificateurs, les examens d'entrée approfondis que doivent subir les employés de niveau professionnel qui souhaitent être embauchés semblent également constituer un obstacle pour les membres des minorités.

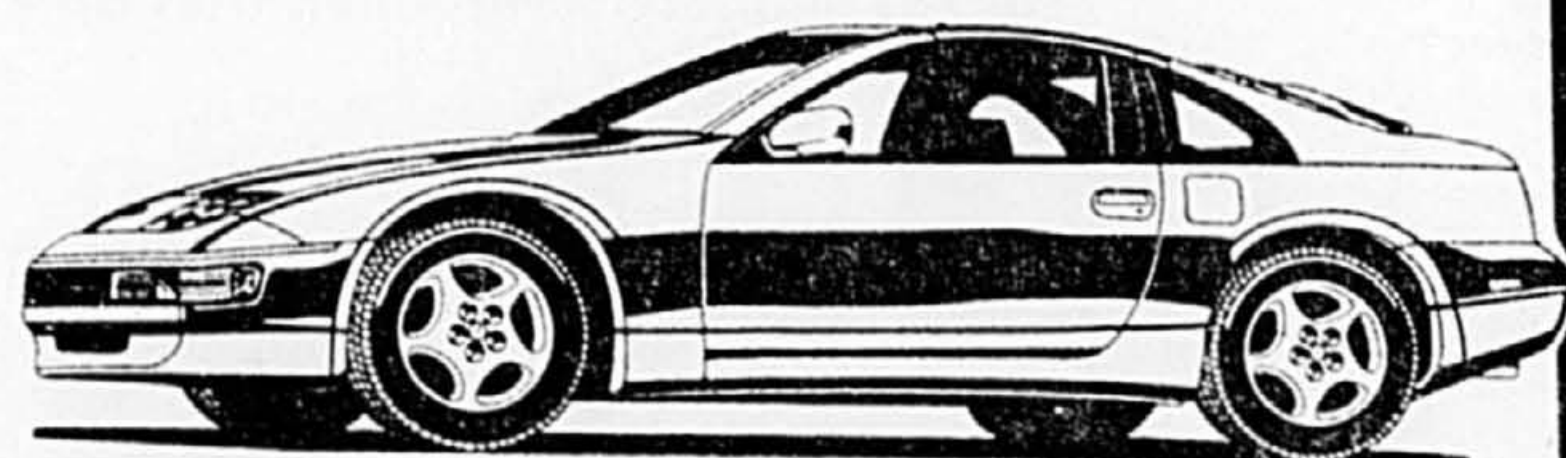
Les candidats sont en effet souvent étiquetés « insuffisamment qualifiés ».

Les vérificateurs ont eu des discussions avec plus de 200 directeurs de l'embauche, chefs du personnel et administrateurs. Ils ont également procédé à des entrevues avec des employés de la commission dans plusieurs régions.

Les examens d'entrée sont dissuasifs à d'autres égards également. On met souvent des mois à les organiser, avec le résultat que les candidats ont appliqué et que le poste est déjà comble.

1992 300-ZX 2+2

- Transmission automatique • T-Top
- Freins ABS • Tout équipée
- Voiture de l'année Road-Track '91



Événement
soleil

Cité

599\$ /mois

6000\$ de dépôt.
Base sur location 48 mois. Sur
acceptation de crédit, certaines
conditions s'appliquent.
Taxes en sus. La photo peut
différer du modèle annoncé.



NISSAN

3500, JEAN-TALON OUEST • 739-3175

CE QU'IL FAUT FAIRE

QUOI FAIRE

SUITE DE LA PAGE A 16

comme vendeur(euse) et caissier(ère) à la boutique de cadeau, le vendredi et le dimanche de 12 h 30 à 16 h 30. Metro H.-Beaugrand.

- Cuisine. Un centre d'entraide pour adultes ayant des problèmes de santé mentale et des problèmes émotifs, aurait besoin d'un cuisinier(ère) pour préparer repas à menus simples, pour 10 bénéficiaires un dimanche par mois, de 14 h à 18 h. Metro Cadillac.

• Demandes de bénévoles du Service bénévole de Montréal, 866-3351 :

- Kiosque. Le Centre des femmes de Montréal a besoin de gens avenants et à l'aise avec le public pour travailler à un kiosque situé dans le Vieux-Montréal, où se trouve une exposition de photographies sur ces femmes qui ont bâti Montréal. Jusqu'au 12 juillet, heures souples. Formation offerte.

- Conférence. On recherche des bénévoles pour aider un centre à préparer une conférence. Les tâches sont : préparer des envois postaux, adresser des enveloppes, faire des téléphones aux membres et aider à l'accueil le jour même de la conférence.

- Journée de santé. La Marche du printemps, journée de santé pour les 50 ans et plus organisée par Kino-Québec de l'hôpital Sacré-Coeur, aurait besoin du support de bénévoles pour l'accueil et l'inscription, l'installation du site, l'animation et la supervision de la marche. Téléphoner à Marie-Chantal Fournel au 358-2454.

• Demande de l'Association des bénévoles du Centre d'accueil Dollard-des-Ormeaux, 684-0173 :

- Accompagnateurs. Afin de constituer une équipe dynamique d'accompagnateurs pour un séjour de vacances de 6 jours en juin, le centre demande des bénévoles pour accompagner des personnes âgées. Faire des petites tâches quotidiennes, être à l'écoute de ces personnes, etc. Les bénévoles seront nourris et logés gratuitement. Formation assurée.

• Grand Frère. À l'intention des personnes qui veulent devenir « grand frère », l'organisme de Montréal tient une rencontre d'information le mercredi 3 juin à 17 h 30 au 3740 rue Berri. Rens. : 842-9715.

HONDA

TOUT INCLUS! AUCUN COMPTANT

T.P.S. - T.V.Q.
TRANSPORT
PRÉPARATION
INCLUS

239\$ MOIS*

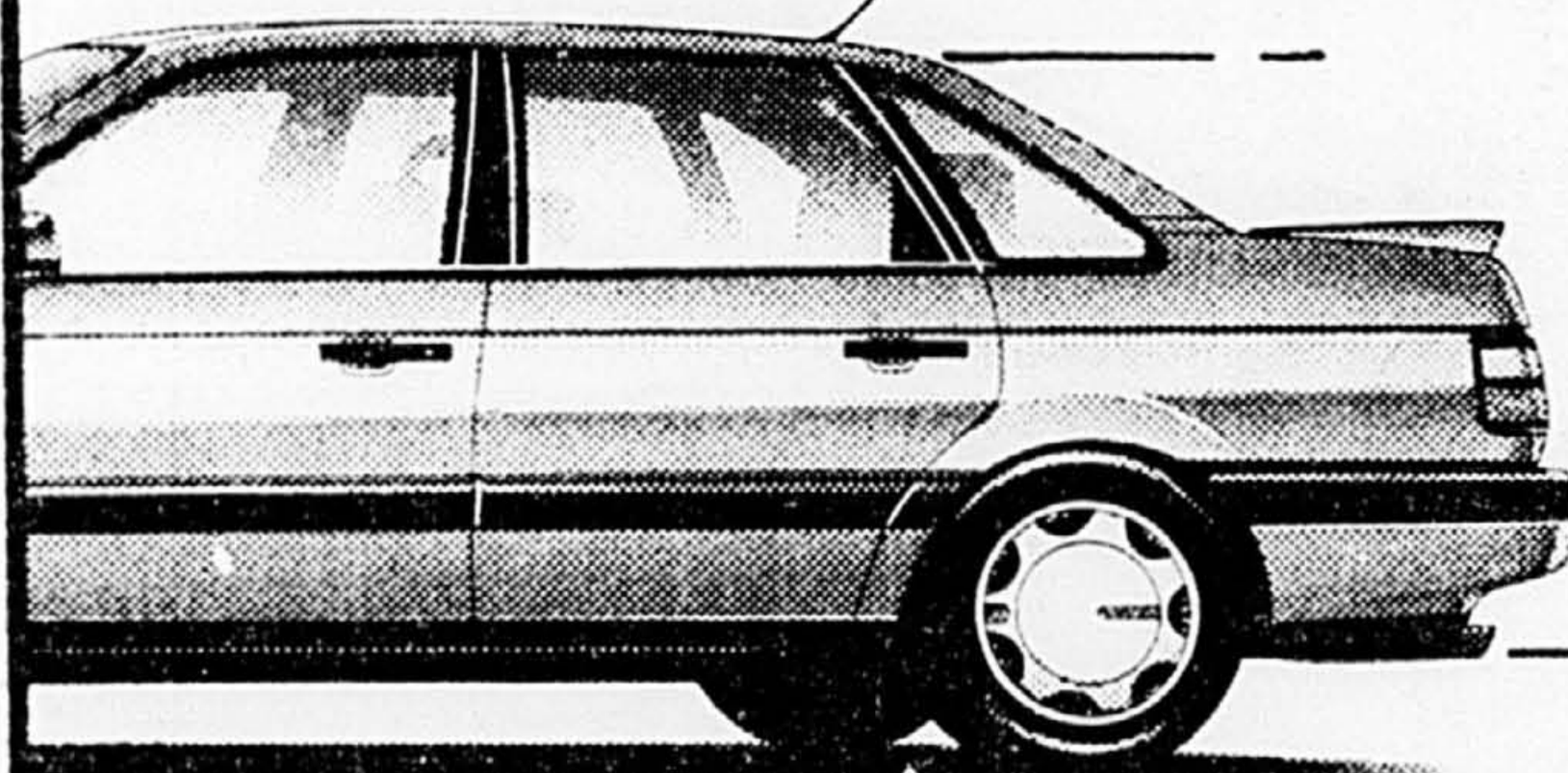
CIVIC CX 92
FINANCEMENT BANCAIRE

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM

NOUS PAYONS LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE... TOUTES MARQUES
LÀ OÙ LE SERVICE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

130, RUE DUBOIS
SAINT-EUSTACHE 491-0440
(voie de service de la 640)
à 10 min. de Laval et de Montréal
* prêt auto-option sur approbation de crédit 60 mois

Ne laissez pas passer cette Passat.



Passat GL

2365 \$
d'options gratuites!

C'est inclus!

- Climatiseur
- Glaces électriques
- Verrouillage central
- Rétroviseurs chauffants
- Becquet arrière
- Roues en alliage léger
- Sièges chauffants
- Transport et préparation

C'est gratuit!

- Transmission automatique
- Toit ouvrant
- Déфлекeur de toit ouvrant vitré
- Garantie prolongée Volkswagen 5 ans ou 100 000 km*
- * Groupe Moto-propulseur

Spécial 40e anniversaire
Faites vite, cette offre se termine le 15 juin 1992.

1992 Volkswagen Canada 1992



Crédit VW Canada Inc.

Passez faire l'essai d'une Passat chez votre concessionnaire Volkswagen participant.



Attention

PROPRIÉTAIRES SUBARU!

FAITES FAIRE UNE
INSPECTION GRATUITE

À VOTRE SUBARU

LES 16, 17 ET 18 JUIN 1992.

TÉLÉPHONEZ AU
(514) 963-6666
AUJOURD'HUI MÊME

POUR AVOIR VOTRE
RENDEZ-VOUS.

LABELLE SUBARU
250, boul. Curé-Labelle
Sainte-Rose (Québec)
H7L 2Z9
Tél.: (514) 963-6666

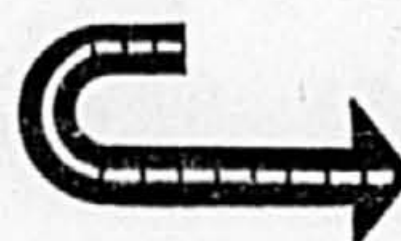
LABELLE SUBARU tiendra gratuitement une clinique de service d'entretien pour tous les véhicules Subaru

Si vous voulez vous assurer de pouvoir conduire sans problèmes cet été, prenez un rendez-vous avec nous aujourd'hui même. Après une évaluation complète de l'état de votre Subaru, de l'avant à l'arrière et de bas en haut, nous ferons un essai routier minutieux et vous donnerons un compte rendu par écrit de l'état de votre véhicule, le tout gratuitement.

Des représentants de Subaru Canada Inc. seront sur place pour discuter des résultats et répondre à vos questions.

Si nous trouvons un problème concernant votre Subaru, nous vous fixerons un rendez-vous pour le régler.

Sinon, votre Subaru recevra un certificat de bonne santé, et vous vous repartirez en souriant.



Labelle SUBARU

0000003-615

Nous utilisons les huiles "CASTROL".

PUBLIREPORTAGE

TRANSMISSION... D'INFORMATION

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS

Saviez-vous qu'approximativement 15 000 pièces entrent dans la composition de votre automobile? Heureusement, la plupart de ces pièces ne doivent être remplacées ou ajustées au cours de la durée de vie de votre automobile.

Il n'en demeure pas moins qu'il est extrêmement important que votre automobile ou votre camionnette soit entretenue et réparée avec des pièces dites « d'origine ». Nous entendons par là les pièces manufacturées et donc autorisées par le fabricant.

Les pièces d'origine utilisées par votre concessionnaire ont été conçues en vue de satisfaire les mêmes normes de qualité et de précision établies au moment de la fabrication de votre véhicule. En somme, elles sont en tout point identiques aux pièces qui ont servi à la fabrication de votre véhicule. Mais, elles sont plus dispendieuses diront certains. À cette affirmation il convient de rappeler les aspects suivants:

1. Une pièce dite d'imitation n'est pas produite par le manufacturier du véhicule. Par conséquent, aucun contrôle n'est effectué quant aux aspects de sécurité, de qualité, de durabilité et de conformité avec la pièce originale.
2. Les pièces dites d'origine, utilisées par le concessionnaire, n'altèrent en rien l'apparence, la fiabilité et la longévité de votre véhicule.
3. Les pièces dites d'origine ne comprennent rien la garantie du manufacturier.

Il convient donc de ne jamais oublier que votre concessionnaire et son personnel connaissent votre véhicule mieux que quiconque. Ainsi vous économiserez temps et argent sur les réparations et l'entretien de votre véhicule.

À ce sujet, les manufacturiers organisent régulièrement des cours de perfectionnement techniques, séminaires, etc., pour le personnel du concessionnaire.

Cette expertise se reflète par une qualité de service et d'entretien hors pair.

Votre concessionnaire est à votre service.

CONSULTEZ-LE!

Une collaboration de



LA CORPORATION DES
CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES
DE MONTRÉAL INC.

2335, Guenette
St-Laurent, Qué.
H4R 2E9

PLUS DE 3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA PRESSE

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :

30709166

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multi points

La Presse

Annonces classées

Suite de la page B 10

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES AUTOBAINES

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.
PORSCHE 911, 1989, turbo, decalcomanie, blanc int., 20 000 \$, 484-3682.
JOHN SCOTTI AUTO 751-9394

PORSCHE 911, 1989, turbo, decalcomanie, blanc int., 20 000 \$, 484-3682.
JOHN SCOTTI AUTO 751-9394

PORSCHE 911, 1989, turbo, decalcomanie, blanc int., 20 000 \$, 484-3682.
JOHN SCOTTI AUTO 751-9394

AUTOBAINES

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.
SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.
SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

AUTOBAINES

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.
TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.
TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

AUTOBAINES

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.
VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.
VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

MONDIAL

PORSCHE 944 Turbo, 1989, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

MONDIAL

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

MONDIAL

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

MONDIAL

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

MONDIAL

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE 911 S, 175, moteur 84, J.U.I., année, 500 \$, 768-1663.
PORSCHE 911 SC, 179, 300, cuir, entièrement complété, 23 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

SAAB 9000 TURBO 88, 1988, 4 portes, cuir, tout équipé, un proprio, seulement 70 000 km, prix d'achat, 120 000 \$, 484-3682.

PORSCHE

TOYOTA Corolla LE, 90, 4 portes, 5000 km, couleur transfert, 678-2609.

PORSCHE

VOLVO 740 GLE, 1985, tout équipé, excellente, 5000 \$, 658-0808.

PORSCHE

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
667 VEHICULES RECREATIFS
667 VEHICULES RECREATIFS

PORSCHE

PORSCHE

PORSCHE

PORSCHE

PORSCHE

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS

- ARCAND, P. Césaire O.F.M.
BEAULIEU (André)
BERGERON (Roland)
BOUDREAU (Rose)
BOUSQUET (RENE)
BRUNO (Jacques)
CASGRAIN (Paul C.R.)
DEPOCAS (Marie-Anne)
DESY (Toussaint)
DUMAINE (Père Maurice S.M.M.)
DUMAINE-CHARBONNEAU (Berthe)

- BOUSQUET (RENE) Alice
GAUDREAU (Albert)
HANNA (Somiramis)
LAVALLÉE (Juge Jean-Paul)
MICHAUD (THIBAUT)
PIGÉON (THOMPSON) Lucienne
ROBIDOUX (André)
SMITH (Sœur Marie)
VINET (POIRIER) Christiane

- DESY (Toussaint) A L'Assomption
PIGÉON (THOMPSON) Lucienne
SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François

- URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

- URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

La loi anti-tabac française s'appliquera dès décembre

Agence France-Presse PARIS
La chasse aux fumeurs en France s'ouvrira dans six mois : à compter du 1er décembre 1992, le tabac sera hors la loi dans les endroits publics et les fumeurs devront se rabattre vers des lieux spécialement réservés pour s'adonner à leur vice préféré.

Le décret d'application de la loi anti-tabac, maintes fois annoncé puis retardé, a finalement été publié samedi au Journal Officiel.
À partir du 1er décembre 1992, on ne pourra plus fumer en France dans « les lieux affectés à un usage collectif, accueillant du public ou qui constituent des lieux de travail », selon le décret signé par pas moins de dix-sept ministres et secrétaires d'État.

Restaurants, entreprises, transports en commun, établissements d'enseignements, les fumeurs mis au coin ne pourront plus se livrer à leur vice favori que dans les espaces qui leur seront « expressément réservés », comme l'avait laissé entendre le ministère de la Santé en avril.
La loi n'impose pas aussi l'instauration des fumeurs, qui « peuvent » être prévus, « sauf impossibilité », et « à condition d'assurer la protection des non-fumeurs ».

Côté sanction, elle annonce des amendes de 300 F à 600 F (55 à 111 dollars) pour toute tabagie hors des lieux autorisés, voire de 1200 F à 3000 F (220 à 555 dollars) pour les employeurs et transporteurs qui auront réservé des emplacements non-conformes à la loi (ventilation et signalisation comprises).
Dans les entreprises, le tabac sera interdit « dans les lieux affectés à l'ensemble des salariés, tels les locaux d'accueil Europe et, selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), quelque 250 millions de personnes dans les pays développés — soit un habitant sur cinq — en mourront d'ici 2025.

Les Français sont de gros fumeurs

Agence France-Presse PARIS
Avec 40 p. cent de fumeurs, la France est l'un des pays de la CEE où l'usage du tabac est le plus répandu et cause directement chaque année 54 000 décès. Mais il rapportera à l'État plus de 27 milliards de francs (5 mds de dollars) en 1992.
À travers le monde, la tabagie tue près de 3 millions de personnes par an, dont 400 000 aux États-Unis et 700 000 en

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

COMMISSION SCOLAIRE DU GOËLAND AVIS PUBLIC
Avis public est, par la présente, donné que les membres du Conseil des commissaires se réuniront aux fins d'examiner et d'adopter le budget de l'année scolaire 1992-1993.

Les personnes qui ont une maladie mentale, les accepter, c'est fondamental.
Gouvernement du Québec Ministère de la Santé et des Services sociaux

Société québécoise d'assainissement des eaux
Travaux dans la paroisse de Saint-Ange-Gardien
Partie "A" - Travaux d'assainissement
Construction d'une station d'épuration du type "étangs aérés" comprenant : un bâtiment de service, un chemin d'accès, un émissaire (300 mm), un poste de pompage et divers travaux connexes.

ARCAND (Jean) O.F.M.
Le 30 mai 1992, le Père Césaire Arcand, franciscain, est décédé à l'infirmerie provinciale des Franciscains, à Montréal. Né le 22 juin 1906 à Champlain (Québec), il a fait ses études classiques au Séminaire Saint-Joseph et au Collège Sacré-Coeur de Trois-Rivières. Entre le 12 août 1930 chez les Franciscains à Lennoxville, il poursuivit ses études philosophiques au Séminaire franciscain de philosophie de Québec et ses études théologiques au Séminaire franciscain de théologie de Rosemont, à Montréal. Il fut ordonné prêtre le 5 juin 1938 au couvent de l'Assomption, à Lennoxville. Homme profondément droit, possédant un sens aigu des responsabilités, il fut sous un abord austère un homme de discipline et de prière, un prêtre zélé, actif et dévoué. Il a répondu aux appels de service les plus diversifiés. D'abord comme maître de formation, professeur de liturgie et bibliothécaire dans les maisons franciscaines de Lennoxville et de Rosemont, puis comme directeur de fraternités du Tiers-Ordre à Sherbrooke et à Trois-Rivières. Après trois années de service comme aumônier militaire dans les forces armées canadiennes (1945-1946), il fut commissaire provincial du Tiers-Ordre à Montréal, directeur de la Librairie St-François de la Fraternité sacerdotale du Tiers-Ordre du Grand Séminaire de Montréal (1948-1954) et prédicateur de retraites. Toujours disponible, il dispensera son ministère dans le diocèse d'Amos de 1954 à 1966, comme prédicateur de retraites, commissaire régional du Tiers-Ordre, supérieur et directeur du Foyer Saint-Joseph, visiteur canonique délégué pour les communautés religieuses du diocèse d'Amos. A Trois-Rivières de 1966 à 1976, il fut également, proposé à l'accueil pastoral, secrétaire de la vice-pastoral de la cause du Bon Père Frédéric et gardien de la Crypte. Il quittera sa charge de bibliothécaire de Rosemont en 1990 pour entrer à l'infirmerie. Il laisse dans le deuil une sœur Madeline, sœur Isabelle Arcand-Marchand, des neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée au couvent des Franciscains 5750 boul. Rosemont Montréal.

BOUDREAU (Rose)
À sa résidence, est décédée Mlle Rose Boudreau, le 31 mai 1992. Elle laisse dans le deuil sa sœur Marguerite (Marcel de la Sablonnière), son frère Anthyme (Jeannette) et sa demi-sœur Hélène (William Belair), sa nièce Huguette, son neveu Claude et beaucoup d'amis. Elle était secrétaire chez Eaton depuis 50 ans. Les funérailles auront lieu mardi le 2 juin 1992 à 14h en l'église Notre-Dame-de-la-Salette, 3535 av. du Parc. Exposée au salon Armstrong 3535-A av. du Parc Montréal.

DEPOCAS, Marie-Anne
Laisant à sa famille et à tous ceux et celles qui l'ont connue, le souvenir d'une femme d'une exceptionnelle jeunesse d'âme et d'esprit, est décédée subitement le 26 mai 1992 à l'âge de 91 ans Mme Marie-Anne Dufresne, épouse de feu Victor Depocas, architecte. Garderont vivant le témoignage de vie de cette femme attachante : sa sœur Marguerite Bousquet, ses enfants Jan, Elise, Guy et Claire-Emmanuelle (Guy Rocher), sa belle-fille Micheline Lavoie (feu Louis Depocas), ses petits-enfants Alain, Sophie, Nathalie, Pascal, Héloïse, ses belles-sœurs, Madeleine Deperon (feu Arthur Depocas) et Fernande Moreau (feu Philippe Depocas), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Elle sera exposée à la résidence funéraire Alfred Dallaire Inc 1111 rue Laurier ouest Montréal.

DEPOCAS, Marie-Anne
Laisant à sa famille et à tous ceux et celles qui l'ont connue, le souvenir d'une femme d'une exceptionnelle jeunesse d'âme et d'esprit, est décédée subitement le 26 mai 1992 à l'âge de 91 ans Mme Marie-Anne Dufresne, épouse de feu Victor Depocas, architecte. Garderont vivant le témoignage de vie de cette femme attachante : sa sœur Marguerite Bousquet, ses enfants Jan, Elise, Guy et Claire-Emmanuelle (Guy Rocher), sa belle-fille Micheline Lavoie (feu Louis Depocas), ses petits-enfants Alain, Sophie, Nathalie, Pascal, Héloïse, ses belles-sœurs, Madeleine Deperon (feu Arthur Depocas) et Fernande Moreau (feu Philippe Depocas), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Elle sera exposée à la résidence funéraire Alfred Dallaire Inc 1111 rue Laurier ouest Montréal.

DEPOCAS, Marie-Anne
Laisant à sa famille et à tous ceux et celles qui l'ont connue, le souvenir d'une femme d'une exceptionnelle jeunesse d'âme et d'esprit, est décédée subitement le 26 mai 1992 à l'âge de 91 ans Mme Marie-Anne Dufresne, épouse de feu Victor Depocas, architecte. Garderont vivant le témoignage de vie de cette femme attachante : sa sœur Marguerite Bousquet, ses enfants Jan, Elise, Guy et Claire-Emmanuelle (Guy Rocher), sa belle-fille Micheline Lavoie (feu Louis Depocas), ses petits-enfants Alain, Sophie, Nathalie, Pascal, Héloïse, ses belles-sœurs, Madeleine Deperon (feu Arthur Depocas) et Fernande Moreau (feu Philippe Depocas), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Elle sera exposée à la résidence funéraire Alfred Dallaire Inc 1111 rue Laurier ouest Montréal.

DEPOCAS, Marie-Anne
Laisant à sa famille et à tous ceux et celles qui l'ont connue, le souvenir d'une femme d'une exceptionnelle jeunesse d'âme et d'esprit, est décédée subitement le 26 mai 1992 à l'âge de 91 ans Mme Marie-Anne Dufresne, épouse de feu Victor Depocas, architecte. Garderont vivant le témoignage de vie de cette femme attachante : sa sœur Marguerite Bousquet, ses enfants Jan, Elise, Guy et Claire-Emmanuelle (Guy Rocher), sa belle-fille Micheline Lavoie (feu Louis Depocas), ses petits-enfants Alain, Sophie, Nathalie, Pascal, Héloïse, ses belles-sœurs, Madeleine Deperon (feu Arthur Depocas) et Fernande Moreau (feu Philippe Depocas), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Elle sera exposée à la résidence funéraire Alfred Dallaire Inc 1111 rue Laurier ouest Montréal.

MAGNUS POIRIER INC.
INHUMATION CRÉMATION
727-2847

BERGERON (Roland)
Accidentellement à Blainville, le 29 mai 1992, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Roland Bergeron, époux d'Andrée Couture. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Gilles (Chantal Melançon), Lise (Serge Chevreton), Pierre (Sylvie Castro) et André, 5 petits-enfants: Dava, Kalli-Neige, Milou, Joannie et Olyse-Philippe, ses frères: Gérard, H. Paul, Bertrand, Renaud, Gaston, Lucien et Roger, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Exposé au complexe funéraire régional GUY INC. (angle autoroute 640) Rosemère.

BRUNO (Jacques)
À Lasalle, le 30 mai 1992, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Jacques Bruno, époux d'Antoinette Mancuso. Il laisse ses enfants: Sylvie (Jocelyn), Serge (Carole), ses petits-enfants: Sébastien, Pierre-Marc, Valérie, Frédéric, sa mère Mme Cecile Doré, son frère Armand (Gisèle), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposé à la résidence funéraire: Laurent Thériault Inc. 8794 rue Centrale angle 65ème av. Lasalle.

GAUDREAU (Albert)
À Ste-Rose, le 31 mai 1992, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Albert Gaudreau, époux de feu Blanche Duill. Il laisse dans le deuil sa fille Rita (Léo Maher), son petit-fils Jean-François Lalonde, son arrière-petit-fils Kevin, ainsi que ses frères: sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Exposé au Complexe funéraire régional GUY INC. 418 boul. Labelle (angle autoroute 640) Rosemère.

CASGRAIN (Paul C.R.)
Le 29 mai 1992, Maître Paul Casgrain est décédé subitement à sa résidence. Avocat, retraité du Contentieux de la Ville de Montréal, il s'est occupé de nombreuses causes sociales et charitables. Il laisse dans le deuil son épouse Claude Lorange, ses enfants: Hélène (James Shapiro), Berthelot, Antoine, Geneviève (Benoît Jarry), son frère Rodolphe (Normande Mailoux), sa sœur Renée (Jacques Nadeau) et frère de feu sa sœur Hélène Panet-Raymond. Lui survivent plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 2 juin 1992 à 14h en l'église St-Léon de Westmount. Exposé au salon URGEL BOURGIE LIÉE 3860 Décarie angle N.-D.-de-Grâce & Décarie dimanche le 31 mai de 14h à 22h, lundi le 1er juin de 14h à 22h. Vous pouvez offrir un don en son nom à la Maison Marguerite (Hébergement pour femmes sans abri), 1183 St-Mathieu, Montréal, H3H 2P7.

TRUDEAU (Antoinette Provencher)
Décédée le 1er juin 1992. A la douce mémoire d'Antoinette Provencher, épouse de feu Léon J. Trudeau et mère bien-aimée de Marie-Antoinette. Une messe sera célébrée à la Procure des Missions Jésuites, recommandée par sa fille Mme Jean R. Provencher.

MICHAUD (THIBAUT) Victorine
À Montréal, le 30 mai 1992, est décédée Mme Victorine Thibault Michaud, 73 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Paul-Emile, son fils René (Ghislaine), son petit-fils Sylvain, frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Offrandes de messes seraient appréciées. Exposée aux salons: URGEL BOURGIE LIÉE 7895 Notre-Dame E. Funérailles mardi le 2 juin à 11h en l'église St-François d'Assise et de la au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi de 14h à 22h.

NECROLOGIE
Père Maurice DUMAINE S.M.M.
Est décédé le 30 mai 1992, à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal, le Père Maurice DUMAINE de la Communauté des pères montfortains. Il était âgé de 75 ans et 9 mois. Né à St-Guillaume d'Upton, il était le fils de feu Omer DUMAINE et de feu Mme Emma Melançon. Le deuil laisse dans le deuil ses sœurs: Mme Estelle Aubry, de Varennes, Mme Yolande Vachon, de Drummondville, ainsi que de nombreux parents et amis. Le Père DUMAINE a travaillé en Haïti, en Colombie, et dans divers endroits au Québec et en Ontario. Depuis 1973, travaillait au Tribunal matrimonial du Diocèse de Montréal. La dépouille mortelle est exposée au salon Alfred Dallaire Inc. 5805 rue Boileau (coin Lacordaire).

REMERCIEMENTS
M. Albert Lafferrière. Nous tenons sincèrement à remercier tous les parents et amis qui ont partagé notre chagrin, lors du décès de M. Albert Lafferrière, survenu le 23 mai 1992. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considérons ces remerciements comme personnels. La famille Lafferrière.

DUMAINE (Berthe)
À l'Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, le 30 mai 1992, est décédée Mlle Berthe DUMAINE, 88 ans, épouse de feu Ernest Lalonde. Elle laisse ses enfants: Jeanne (Arthur Langlois), Lise (Anne McElhatton), ainsi que ses 5 petits-enfants et sa sœur Yvonne McKillop. Une liturgie de la Parole sera célébrée lundi le 1er juin 1992 à 20h30 en la chapelle du salon. Exposé aux salons: URGEL BOURGIE LIÉE 63 Rue St-Lambert lundi de 19h à 21h.

GAUDREAU (Albert)
À Ste-Rose, le 31 mai 1992, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Albert Gaudreau, époux de feu Blanche Duill. Il laisse dans le deuil sa fille Rita (Léo Maher), son petit-fils Jean-François Lalonde, son arrière-petit-fils Kevin, ainsi que ses frères: sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Exposé au Complexe funéraire régional GUY INC. 418 boul. Labelle (angle autoroute 640) Rosemère.

GAUDREAU (Albert)
À Ste-Rose, le 31 mai 1992, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Albert Gaudreau, époux de feu Blanche Duill. Il laisse dans le deuil sa fille Rita (Léo Maher), son petit-fils Jean-François Lalonde, son arrière-petit-fils Kevin, ainsi que ses frères: sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Exposé au Complexe funéraire régional GUY INC. 418 boul. Labelle (angle autoroute 640) Rosemère.

LAVALLÉE (Juge Jean-Paul)
Ancien juge en Chef de la Cour du Bien-Être Social du Québec, à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, le 28 mai 1992, époux de feu Germaine Gaudreau Torney, décédée, père de Louise et Lorraine (Mme Gilles Desmarais), grand-père de Sarah Desmarais, frère de Gisèle, Olivette, Gilbert et Pauline. Au lieu de fleurs, des dons à l'Hôpital Reine-Elizabeth seraient grandement appréciés. L'enterrement se fait au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

MICHAUD (THIBAUT) Victorine
À Montréal, le 30 mai 1992, est décédée Mme Victorine Thibault Michaud, 73 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Paul-Emile, son fils René (Ghislaine), son petit-fils Sylvain, frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Offrandes de messes seraient appréciées. Exposée aux salons: URGEL BOURGIE LIÉE 7895 Notre-Dame E. Funérailles mardi le 2 juin à 11h en l'église St-François d'Assise et de la au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi de 14h à 22h.

NECROLOGIE
Donnez généreusement à LA FONDATION CANADIENNE DU REIN.

NECROLOGIE
Mme Samiramis Hanna
Paiblement à son domicile, le 29 mai 1992, est décédée Samiramis Hanna, 87 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Eva Barhouche), Marie, Juliette, Octave, Touma, Nelly (Georges Bassil) et au Liban Thérèse (Maitre Antoine Renno), Joseph, Jacqueline (Michel Gholam, ing.), plusieurs petits-enfants, ainsi que parents et amis. Exposé au Complexe funéraire: Les Jardins URGEL BOURGIE 3955 Côte-de-Louis (angle Ste-Croix) St-Laurent.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS ou Sœur-Coeur pour l'aide obtenue, T.C.
REMERCIEMENTS ou S.G. Spirit pour l'aide obtenue, T.C.

PIGÉON (THOMPSON) Lucienne
À Montréal, le 31 mai 1992, est décédée Mme Lucienne Thompson Pigeon, 90 ans, épouse de M. Joseph Édouard Pigeon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, veuve de M. André Hebert, Louise (Olivier Corbeil), Normand, Gordon (Rita James), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Exposée aux salons: URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau Montréal.

PIGÉON (THOMPSON) Lucienne
À Montréal, le 31 mai 1992, est décédée Mme Lucienne Thompson Pigeon, 90 ans, épouse de M. Joseph Édouard Pigeon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, veuve de M. André Hebert, Louise (Olivier Corbeil), Normand, Gordon (Rita James), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Exposée aux salons: URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau Montréal.

ROBIDOUX (André)
À Ste-Véronique, le 30 mai 1992, est décédé subitement M. André Robidoux, époux de Joane Thompson, à l'âge de 38 ans et 11 mois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux enfants: Annie, 11 ans et Philippe, 7 ans, son père et sa mère: Gilles et Madeleine Robidoux; sa grand-mère Hermance Robidoux, ses frères et sœurs: Guy, Pierre-Claude et Chantale, ainsi que leurs conjointes et conjoint; ses beaux-parents: Roland et Cecile Thompson de Mont Laurier. Lui survivent plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon son désir, elle ne sera pas exposée. Une messe aura lieu mercredi le 3 juin 1992 à 15h en l'église St-Mathieu de Beaucourt, 1014 boul. Richelieu. La famille sera présente à l'église à compter de 14h pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés (cartes sur place). Direction des funérailles: Maurice Demers inc. Beaucourt.

URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau
URGEL BOURGIE LIÉE 4848 Popineau

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

SMITH, Sœur Marie (S. Marie-Hermine-de-Jésus)
Pétites Filles de Saint-François
Paiblement, après une longue maladie, à l'infirmerie de la Maison mère, est décédée Sœur Marie-Hermine-de-Jésus (Marie Smith), à l'âge de 80 ans 10 mois.

Un super grand coeur, ça se montre.
Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!

LYNDA LEONARD-CHARBONNEAU
18 nov. 1957 - 1er juin 1991
Tu as été emportée bien jeune mais tu auras eu le temps de nous aimer tous et d'être notre plus beau cadeau. Ta présence physique nous manque beaucoup mais nous nous consolons en sachant que tu es au coeur de nos vies. L'espérance d'être tous réunis avec toi un jour dans le Royaume des Cieux nous fait grandir dans la Foi. En attendant nous conservons toujours ton doux souvenir dans la mémoire de nos coeurs. Ton époux bien-aimé André, parents et amis.

VICTIME DE LA GUERRE DES AUTRES
CAMP DE RÉFUGIÉS, ÉTHIOPIE
C'est une fillette éthiopienne qui est victime de la guerre. Les armes se sont tuées, mais elles ont causé des blessures qui ne se cicatriseront peut-être jamais. Pour des milliers d'enfants comme elle, la Croix-Rouge canadienne représente une lumière dans les ténébres. Aidez à faire briller davantage cette lumière.
UNE LUMIÈRE DANS LES TÉNÉBRES
La Société canadienne de la Croix-Rouge

Êtes-vous prêt à faire face à un séisme?

Presse Canadienne
QUÉBEC

■ La majorité des Québécois ne savent pas qu'ils pourraient (et devraient) agir pour réduire le danger sismique selon le professeur en génie sismique Michel Bruneau, de l'université d'Ottawa, qui présentait il y a quelques jours, un exposé devant 400 ingénieurs civils canadiens réunis à Québec.

La population de Québec et de sa région, citait-il en guise d'exemple, est une des moins bien préparées au Canada pour affronter le haut niveau de risque de tremblements de terre auquel elle est exposée, un risque quasi-identique à celui de Vancouver, avance-t-il.

La population, estime l'ingénieur Bruneau, ne peut pas faire comme dans certains pays du tiers-monde: attendre un séisme. Elle doit évaluer, selon un programme coordonné, les effets globaux d'un tremblement de terre de magnitude 7 sur une ville d'importance et les communautés à 100 km de distance:

Les points à évaluer sont les effets sur les bâtiments et les structures, en particulier ceux construits en 1930 et 1975; les projections réalistes du nombre de blessés et de morts; les coûts attendus des dommages et des pertes économiques; les périodes probables avant le retour aux activités normales dans les zones affectées; les scénarios possibles, par exemple si le séisme survient en plein hiver ou pendant une période d'achalandage touristique, etc.

Programme de réduction

Le professeur Bruneau revient d'un séjour à Erzican, une ville de Turquie où le dernier séisme a détruit 3000 maisons et tué 3000 personnes, chiffres plus près de la réalité que ceux de 500 victimes proclamés par les autorités. Selon lui, l'évaluation du risque à Québec et dans les environs doit être communiquée aux autorités et à la population; il faut faire l'éducation et la sensibilisation de la population, y compris celles des ingénieurs, des fonctionnaires.

La mise en place d'un programme de réduction du danger sismique s'impose pour des raisons d'économies humaines et monétaires importantes lorsque le séisme se produira.

Mythes et réalités

M. Bruneau a voulu dissiper des mythes et rétablir certaines réalités du génie parasismique propre à la région de Québec.

On croit généralement que les tremblements de terre de la région de Charlevoix-Kamouraska eurent leurs épicentres proches de celui du Saguenay en novembre 1988. Une autre séquence de «dormance» de séisme aux 60 ans, aurait commencé en 1988.

En fait, à la lumière des modèles tectoniques modernes et de l'activité micro-sismique respective de chacune des régions, il est clair que le tremblement de terre du Saguenay n'a en rien modifié la sismicité de la région de Charlevoix-Kamouraska. Il peut s'y produire un séisme majeur; le cycle de 60 ans est fictif; la région de Charlevoix peut générer des séismes de magnitude 7,5.

La croyance populaire veut aussi que les structures construites sur le roc soient «à l'abri» des tremblements de terre. En cas de séisme, les dangers posés aux structures par les sols mous sont pourtant bien compris et reconnus. C'est vrai pour la basse-ville et certains secteurs de la banlieue de Québec où le sol est mou. Certains ingénieurs sont portés à conclure erronément que les structures construites sur le roc sont à l'abri des séismes. L'expérience d'autres pays le dément. Si elles sont suffisamment intenses, les ondes sismiques pourraient solliciter et endommager les structures construites sur le roc.

Mythes et construction

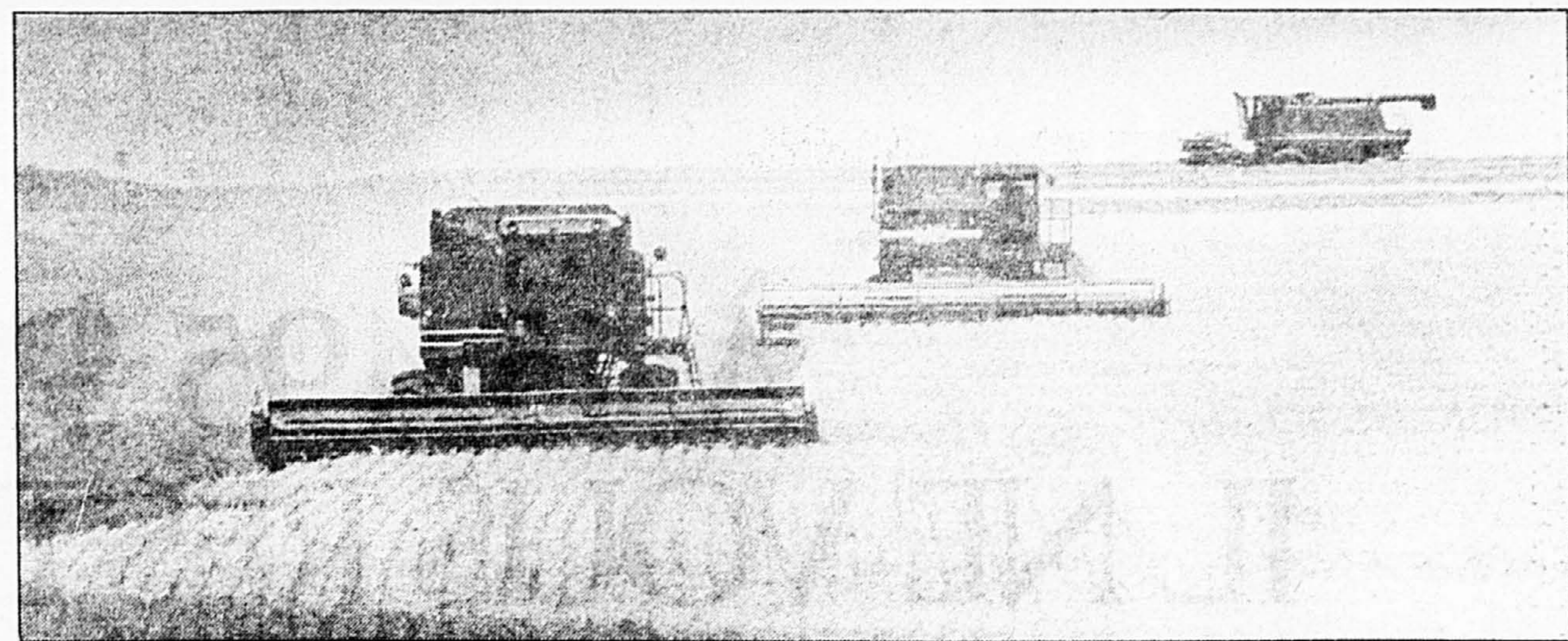
Une autre croyance populaire veut que les structures d'acier et de béton armé, construites selon les normes, ne subiront pas de dommages en cas de séisme majeur.

Il faut pourtant se souvenir qu'il n'est pas économique de construire (à toute épreuve) une structure pour résister de façon élastique aux charges des séismes. La structure parasismique pourra toujours subir des dommages, des déformations, des fissurations parfois considérables. La réparation de certaines dommages aux structures peut être plus ou moins faisable.

Certains estiment pour leur part qu'il est acceptable de ne pas respecter entièrement les exigences de design parasismique du code canadien du bâtiment de 1990. Mais, abdiquer la responsabilité de respecter les exigences rencontrées par l'ingénieur-concepteur correspondrait à une faute civile d'abus-de-confiance.

Enfin, à ceux qui croient que les ingénieurs ne peuvent être tenus responsables de dommages dus aux tremblements de terre parce que, en cour, ils peuvent invoquer la clause d'un méfait de la nature, il faut dire qu'une telle stratégie est douteuse et perdante devant la connaissance et la disponibilité de l'information parasismique.

Le niveau d'avancement technologique d'une nation est souvent jugé internationalement par sa capacité à survivre sans dérangement majeur, à des événements environnementaux graves. Il n'y a pas d'avantage pour le génie civil à vouloir nier l'existence du risque sismique. Il y a une responsabilité morale et légale. San Francisco, en 1989, s'est relevé rapidement. Les dommages ont été réparés en moins d'un an.



D'importants chambardements techniques surviendront au cours des 30 prochaines années. L'agriculture d'aujourd'hui fera en quelque sorte partie du folklore.

Les «usines agricoles» prendront la relève de l'agriculture traditionnelle

Presse Canadienne
QUÉBEC

■ En l'an 2020, un succédané de viande pourrait être produit à partir d'un tissu musculaire animal mis en culture dans un bioréacteur, contenant une solution d'acides aminés et d'autres éléments nutritifs. Des cellules introduites dans le milieu de culture provoqueraient la multiplication jusqu'à la formation d'un morceau de tissu pouvant être qualifié de viande destinée à la consommation humaine.

Les «usines agricoles» susceptibles de prendre la relève de l'agriculture traditionnelle ne sont pas de la fiction à l'état pur. Cette hypothèse époustouflante pourrait se matérialiser au tournant de l'an 2020. De brillants scientifiques canadiens n'hésitent pas à évoquer, pour le compte du très sérieux Conseil des sciences du Canada, cette éventualité dans une série d'études portant sur différents scénarios valides pour l'agriculture de 1990 et 2020.

Bouleversements

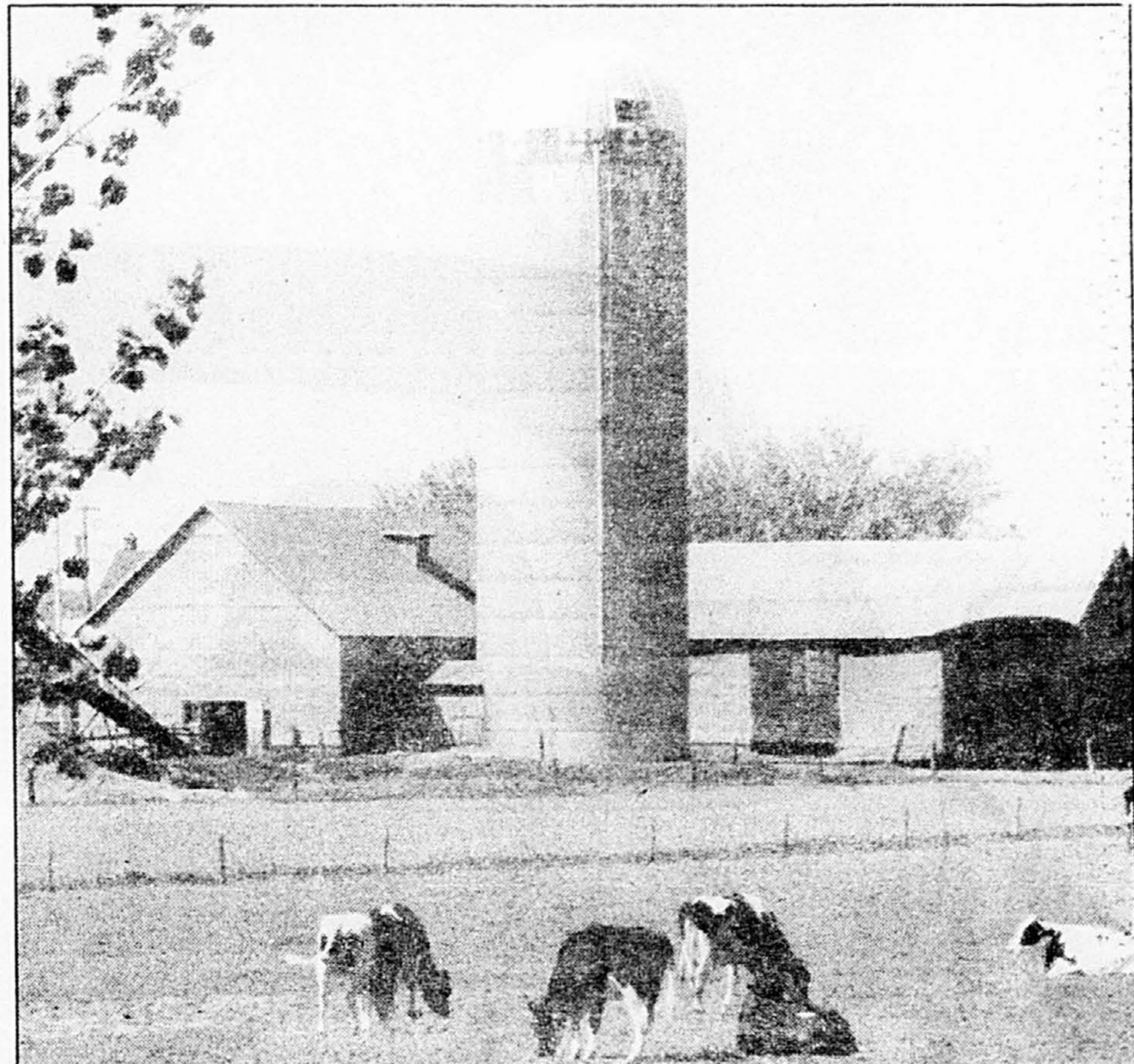
Souvent étiquetée de conservatrice, l'industrie agricole, tant canadienne que québécoise, connaîtra inévitablement au cours des 30 prochaines années.

Huit spécialistes consultés s'entendent sur un point: l'agriculture de l'an 2020 utilisera moins de pesticides et d'engrais chimiques.

«Les pressions exercées par la société, écrit Albert S. Hester, analyste auprès de la société Technical Insights de Fort Lee au New Jersey, conjuguées à la volonté des agriculteurs de protéger l'environnement, coïncident avec l'arrivée de nouvelles techniques grâce auxquelles les agriculteurs pourront réduire leur consommation de produits chimiques.»

Marc Zwelling, de Vector Public Education de Toronto, poste cependant que cette pratique, qui conduira vers une agriculture organique durable, entraînera des récoltes moins abondantes, des troupeaux moins nombreux et des animaux plus petits. De plus, l'abandon des pesticides et des stimulateurs de croissance provoquera une augmentation des coûts de production.

Poussés à l'agriculture organique par les consommateurs exigeant de plus en plus d'aliments sains plus coûteux, les écologistes joueront un rôle déterminant. Marc Zwelling souligne que certaines personnes jugent moralement mauvais d'engraisser les pores et les bovins avec des céréales. «Les céréales sont pour les humains», disent-elles. Les militants pour les droits des animaux «libèrent» donc des milliers d'animaux parce que l'idée d'engraisser du



Les pressions exercées par la société conjuguées à la volonté des agriculteurs de protéger l'environnement, coïncident avec l'arrivée de nouvelles techniques grâce auxquelles les agriculteurs pourront réduire leur consommation de produits chimiques.

betail en vue d'un abattage ultérieur est considérée comme cruelle.

Leonard Kubas, un consultant de Toronto, prophétise cependant que les produits organiques représenteront, au cours des années à venir, une proportion faible mais indéniable des produits consommés. «Il est peu probable, ajoute-t-il, que leur consommation se répande largement.» Les agriculteurs n'abandonneront pas complètement l'utilisation d'insecticides ou d'engrais chimiques. Albert Hester prévoit que de nouveaux insecticides biologiques obtenus par génie génétique à partir de gènes d'insecticides bactériens ou d'autres sources feront alors leur apparition sur le marché.

«D'ici l'an 2000, rajoute Hester, les mêmes gènes peuvent aussi servir à la fabrication, par voie génétique, de cultures résistantes aux insectes, lesquelles offriront une solution de rechange à l'utilisation d'insecticides microbiens ou chimiques.»

Importance de la technique

D'importants chambardements techniques surviendront au cours des 30 prochaines années.

L'agriculture d'aujourd'hui fera en quelque sorte partie du folklore. Dans le décor agricole de 2020, les ordinateurs, l'énergie solaire, les satellites, etc. susciteront une mini-révolution qui se traduira par une diminution des heures de travail des agriculteurs et de la main-d'œuvre.

Marc Zwelling entrevoit le jour où, grâce à la télédétection par satellite, les agriculteurs distingueront les terres fertiles de celles qui font l'objet d'un surpâturage ou qui manquent d'eau.

L'ordinateur, selon Zwelling, pourra répondre à presque toutes les questions sur le moment idéal des semences, de l'irrigation, de la récolte, de l'insémination des animaux ou de leur vente, etc. «La transplantation d'embryons et les autres étapes en vue du clonage des animaux, explique-t-il, amélioreront constamment la qualité des bovins, des porcs et des volailles.»

La bio-ingénierie permettra aux agriculteurs de supprimer les pesticides, car, selon Zwelling, chaque culture sera résistante aux ravageurs et au climat et les manipulations génétiques protégeront les troupeaux con-

tre les maladies et mèneront à la mise au point d'animaux résistants à presque tout... sauf aux accidents et au vieillissement.

Par ailleurs, les techniques d'analyse des produits seront à la fine pointe de l'évolution. En 2010, on décèlera des substances toxiques présentes en quantité aussi faible qu'une partie par... quintillion. Le laser sera utilisé pour le découpage et le désosage des carcasses. En outre, les déchets animaux serviront à des fins énergétiques.

Robert E. Hudgens du Winrock International Institute for Agricultural Development, à Morrilton, en Arkansas, prévoit même que les clôtures électriques sur les fermes comporteront un seul câble alimenté grâce à l'énergie solaire.

Toutefois, Leonard Kubas est porté à croire que la production d'énergie au moyen de cellules solaires photovoltaïques ne sera pas très répandue puisque le Canada dispose d'énormes réserves de gaz naturel et d'hydroélectricité. Mais de plus en plus, les agriculteurs vont s'autosuffire en matière énergétique grâce au fumier et aux déchets de la ferme...

On ne s'improvise pas technicien en «rebirth»

Presse Canadienne
SHAWINIGAN

■ Diane Noël n'a rien d'une illuminée qui se lance aveuglément dans n'importe quelle aventure avant d'en ressentir profondément les fruits et le bien-fondé. Elle est pourtant une «harmoniste» et adepte de la technique du «rebirth» (pour renaissance).

Une formation rigoureuse, livrée par un expert, précède l'obtention du titre d'«harmoniste». On ne s'improvise pas technicien ou technicienne en «rebirth» sans avoir d'abord maîtrisé soi-même cette pratique qui comporte certaines techniques de respiration.

«J'ai vu sous mes yeux des gens transformés par cette technique, affirme Diane Noël. Je n'ai surtout pas la prétention de jouer au thérapeute ou à la psychologue: je ne fais qu'accompagner la personne dans ses respirations et dans ses émotions.»

Sept manières

En résumé, le «rebirth» est une technique qui fait appel à une respiration douce qui adopte jusqu'à sept manières différentes.

Mme Noël confie que sa propre vie a été sérieusement bouleversée au cours des dix dernières années mais soutient que sa démarche d'harmoniste lui a permis de passer à travers ses difficultés et de retrouver une vie meilleure.

Citant le spiritualiste et philosophe Emmet Fox, elle déclare: «Le malheur est une occasion déguisée en habit de travail.» L'harmoniste explique en ce sens que les difficultés de la vie peuvent ainsi devenir des occasions de se dépasser en y mettant les efforts nécessaires.

Elle estime que le «rebirth» s'adresse à toute personne qui veut vraiment vivre, se sentir bien. Il ne faut pas refouler ses émotions, mais bien les gérer. Elle dit encore qu'il importe de «ne pas jouer à l'autruche mais plutôt d'être pleinement conscient». Elle-même s'est retrouvée, pendant une séance d'harmonisation et de respiration, en présence de gens vivant toute une

gamme d'émotions allant de la douleur profonde à la joie sereine. «C'est comme faire le grand ménage», explique-t-elle.

Diane Noël estime que les blocages de la vie peuvent originer d'aussi loin que du sein de la mère. «Il s'agit d'événements souvent occultés et profondément enfouis dans le passé que l'on veut le plus lointain possible. On essaie de mettre des couches par dessus les blessures de la vie.»

Les techniques de respiration provoquent en quelque sorte des déblocages en faisant surgir les émotions. Le sujet parvient à dépasser et expulser les blocages et obtient l'accès à un état plus harmonieux en maintenant une respiration entre une heure et une heure et demie et même plus.

Comme d'autres adeptes de la technique, Mme Noël affirme qu'il ne s'agit ni d'utopie, ni de projections d'imaginaires fertiles ni de recours à des artifices en négligeant l'authentique.

Les techniques de respiration, selon elle, entraînent étrangement la personne dans un voyage émotionnel susceptible d'aboutir au mieux-être. Personne ne prétend détenir ce secret chez les harmonistes. Toutefois, chaque séance semble apporter une aventure humaine profonde où les émotions sont parfois aussi intenses chez le sujet que chez l'harmoniste.

Une femme de 36 ans, qui a exigé de conserver l'anonymat, explique ce qu'elle signifie pour elle les séances de «rebirth». «La respiration consciente amène au plus profond de soi-même. J'avais toujours l'impression de me retrouver entre deux chaises. J'avais souvent des impulsions, contre ma volonté. Je me sentais de trop partout et différemment des autres.»

Mme R.D. affirme être sortie différente des la première séance de technique de respiration où elle s'était présentée en ressentant une très forte pression sur les épaules: «J'avais l'impression de mesurer plus de six pieds (elle en mesure à peine cinq). J'avais déjà appris à dédramatiser les situations.»

Le réchauffement de la planète se poursuivra

Presse Canadienne
QUÉBEC

■ En l'an 2020, la réussite en agriculture obligera les agriculteurs canadiens à prendre la route... du grand nord.

Les spécialistes consultés par le Conseil des sciences du Canada pour tracer le tableau de l'agriculture durable entre 1990 et 2020, estiment que le réchauffement de la planète se poursuivra et que les terres nordiques jusqu'à maintenant impropres à l'agriculture seront transformées graduellement en terres arables dans le nord du Canada.

Parallèlement, les terres qui servent actuellement à la grande culture, principalement celles de l'ouest canadien, deviendront de plus en plus arides.

«Comme l'agriculture se pratique de plus en plus loin vers le nord par suite du réchauffement de la planète, analyse Leonard Kubas, les nouvelles terres arables situées dans les régions septentrionales du Canada pourraient en venir à remplacer les terres agricoles à proximité des grandes villes. De plus, la génétique végétale mènera à la mise au point de cultures plus tolérantes au froid.»

Cette desertion aura des conséquences

graves. Pour Robert E. Morgan, de la Saskatchewan Wheat Pool, il ne fait aucun doute que les collectivités rurales subiront d'importants bouleversements et que bon nombre d'entre elles disparaîtront. «Celles qui subsisteront devront leur survie à des industries non agricoles», précise-t-il.

Les spécialistes estiment d'ailleurs qu'en l'an 2000, les deux tiers des Canadiens vont vivre dans les grandes villes. Robert E. Hudgens, du Winrock International for Agricultural Development, prévoit même qu'il sera difficile pour l'administration publique d'implanter des modes d'aménagement du territoire, car le développement à des fins privées ou commerciales entraînera une montée en flèche de la valeur des terres et de l'eau.

Fruits fragiles

Leonard Kubas avance que les terres agricoles fertiles situées à proximité des grands centres urbains seront inévitablement transformées en zones commerciales et résidentielles. «C'est la région de Niagara, prévient-il, qui connaîtra la transformation la plus radicale, laquelle provoquera la disparition de la culture des fruits fragiles et de la viticulture en Ontario. Enfin, l'exode de Canadiens âgés vers la vallée de l'Okanagan et les autres régions arboricoles de la Colom-

bie-Britannique intensifiera la concurrence pour les terres abritant des vergers et des vignobles dans cette région du pays.

Une lutte

Devant un tel chambardement, Marc Zwelling entrevoit, au tournant du siècle, une lutte entre les populations rurales et urbaine pour l'obtention de différentes ressources. Selon lui, les personnes qui vivront dans les centres urbains craindront des pénuries d'énergie, d'eau et de terre.

«Au début du XXI^e siècle, prophétise-t-il, les terres arables situées à moins d'une heure de voiture d'une grande ville prennent une telle valeur qu'elles ne peuvent plus être consacrées à l'agriculture. Sauf dans les Prairies où la population demeure stable.»

Plusieurs autres pays n'échapperont pas à cette lutte entre citadins et ruraux. Zwelling prédit que ces conflits seront tranchés en faveur des villes. «Le Japon, précise-t-il, décidera de laisser l'agriculture devenir un autre secteur en déclin. Les planificateurs de ce pays annonceront l'adoption d'une politique agricole entièrement tributaire des importations, qui prévoit la disparition graduelle de toute agriculture sur une période de 20 ans.»

À 15 495 \$*, IL NE VOUS RESTE QUE LES VIRAGES À NÉGOCIER.



COUPÉ ACURA INTEGRA 1992

S'il existe une voiture championne pour négocier les virages, c'est bien celle-ci : le coupé Acura Integra 1992, inspiré de la Formule 1. C'est une voiture si bien équipée que vous admettez que nous n'avons pas coupé les coins ronds. • Moteur 1,8 litre à 16 soupapes et arbre à cames en tête • Injection programmée du carburant, inspirée de la Formule 1 • Suspension indépendante à double fourchette • Deux rétroviseurs de portières • Phares antibrouillard intégrés • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette • Toutes ces caractéristiques sont offertes en équipement de série. Et bien d'autres encore. Prenez un nouveau virage, faites un essai routier chez le concessionnaire Acura de votre coin. L'idée que vous vous faisiez de la performance prendra une nouvelle direction.



PDSC, à partir de 15 495 \$ pour le coupé Integra 1992 avec boîte manuelle à 5 vitesses. Le prix ne comprend pas les frais d'immatriculation et de transport, ni les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Votre vie tient à votre ceinture.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES ACURA DU QUÉBEC

Acura Hull, Hull • Precision Acura, Rock Forest • Acura de Levy, Lévis • Acura Optima, Québec • Acura Plus, Blainville
Acura Flash, Chicoutimi • Prestige Acura, Laval • Acura Président, Dollard-des-Ormeaux
Luciani Acura, Montréal • Acura Rive-Sud, Greenfield Park • Acura Casavant, St-Hyacinthe • Élégance Acura, Granby
Perigny Acura, Trois-Rivières • Les Galeries Acura, Anjou

